

”Mama visą gyvenimą buvo labai stipri, ėjo nedejuodama ir nesiskųsdama“



Jovaišių kaimo gyventoją Jadvygą Lukošienę, išauginusią ir gerai išauklėjusią 7 vaikus, balandžio 28-ąją šalies Prezidentė apdovanojo ordinu „Už nuopelnus Lietuvai“ medaliu.

J. Lukošienė (viduryje) su savo vaikais prie namų Jovaišiuose (iš kairės): Aldona, Rimu, Irena, Valdu, Lina, žentu Alfredu, Vida

9 psl.

*Mielos Mamos,
pavasarių žiedų gausos bei vaikų ir
anūkių dėmesio Jūsų šventės dieną
linki "Druskonis"*

Seimo nario viešnage

Seimo narys, istorikas Arvydas Anušauskas (dešinėje) ne tik pristatė naujausią savo knygą "Lietuvos žvalgyba. 1918-1940", bet ir diskutavo su druskininkiečiais aktualiomis temomis.



2 psl.

Susituokė praėjusi savaitgalį 16 psl.



Kam Druskininkuose gyventi gera 5 psl.

Lietuvos merų ir jų pinigų „topo“ 3-ioje vietoje – Ričardas Malinauskas, kurio nurodytas turtas - 3 mln. 322 tūkst. 909 Lt.

Druskininkų teismas: "Druskonis" nesumenkino savivaldybės dalykinės reputacijos

3 psl.

Žūklės laimikis – 15 kg šamas

Povilui Radžiukynui (nuotraukoje), žvejojusiam su broliu Raimundu, balandžio 29 d. viename iš mūsų savivaldybės ežerų užkibo ne-tradicinis laimikis.



16 psl.

Seimo nario viešnagė

Balandžio 25-ąją Druskininkuose bei aplinkiniuose miesteliuose viešėjo Seimo narys, istorikas Arvydas Anušauskas. Jis ne tik pristatė naują savo knygą „Lietuvos žvalgyba. 1918-1940“, bet ir diskutavo su į susitikimus atėjusiais žmonėmis aktualiais istoriniais bei nūdienos reikalais.

Susitikimas Jovaišiuose

Apsilankęs Jovaišių kaimo bendruomenės namuose, Seimo narys susitiko su gyventojais. Jaunųjų ūkininkų sąjungos pirmininkas Antanas Vailionis papasakojo svečiams apie Jovaišių bendruomenę, jos šventes, vieningą, linksną atmosferą kaime, kur gerai sutaria ir jaunas, ir garbaus amžiaus žmogus. Prie arbatos puodelio susirinkusieji diskutavo kaimo žmonėms aktualiais klausimais: kaulių maro žala, žemdirbystės veikla. Taip pat kaimo gyventojai domėjosi ir Rusijos agresija Ukrainoje, o situacija, pasak A. Anušausko, yra labai sudėtinga ir neraminanti. Susirūpinę bendruomenės nariai klausinėjo Seimo nario, ar Lietuvos kariuomenė yra pasiruošusi atremti galimą Rusijos puolimą. A. Anušauskas išsamiai papasakojo apie Lietuvos kariuomenės profesionalumą, tarptautinius mokymus bei misijas, įvaldytus modernius ginklus, taip nurašino gyventojus. Po atviro, dzūkiškai šilto pokalbio istorikas dr. A. Anušauskas kaimo bendruomenei padovanojo savo knygą „Teroras 1940-1958“.

Bendravimas su seniūnu

„Leipalingis - tvarkingas miestelis geromis gatvėmis, išskyrus centrinę labai duobėtą aikštę prie bažnyčios. Atkuriami dvaro rūmai,“ - pastebėjo Seimo narys. Leipalingyje svečiai apžiūrėjo eksponuojamą puikią ir labai įdomią gimnazistės Lauros Česnavičiūtės karpinių parodą. Seniūnas Antanas Krancevičius žemėlapyje parodė seniūnijos ribas, kur gyvena apie 3700 gyventojų, pasidžiaugė, kad netrukus seniūnijos administracija persikels į šiuo metu remontuojamas patalpas šalia Leipalingio mokyklos. Seimo narį lydėjusio V. Semeškos paklaustas dėl bedarbystės problemų seniūnijoje, seniūnas jų neneigė. „Naujos darbo vietos, ypač už kurorto ribų, yra būtina sąlyga norint, kad jauni žmonės, darbingo amžiaus mažų miestelių gyventojai neemigruotų į didmiesčius ar net kitas šalis,“ - kalbėjo V. Semeška. Išvykdami svečiai pagerbė Leipalingyje atstatytą paminklą Laisvės gynėjams.

Taps našta vietiniams?

Važiudamas į Druskininkus, Seimo narys su palydovais užsuko į „Snow arena“. „Gražus vaizdas nuo pačios brangiausios Lietuvoje apžvalgos aikštelės. O žvelgiant iš tolo, atrodo, lyg ten nusileido NSO - virš miesto stūkso arenos kon-

tūrai, primenantys... žodžiu, keliantys dviprasmiškus jausmus,“ - kabėjo A. Anušauskas. O Tėvynės Sąjungos - Lietuvos Krikščionių demokratų partijos savivaldos rinkimų sąrašo lyderis V. Semeška Seimo nario nuogaštavimus dėl apytuštės sniego arenos pakomentavo, kad šis objektas, gavęs ES paramos lėšų gavęs net 39 mln. Lt, yra ambicingas projektas, tačiau stovi lyg apytuštis šaldytuvus. „Kiekvienais metais Druskininkų savivaldybės administracija sutartimi su arenos operatorium išipareigojo padengti po 500 tūkst. Lt galimų „Snow arenas“ veiklos nuostolių. Jeigu šis objektas stovėtų kur nors prie Maskvos ar Berlyno, galbūt lankytojų srautų ir pakaktų padengti einamąsias išlaidas ir sugebėtų laiku atsiskaityti su darbuotojais, matyt, taip pat gaunamais ne aukščiausius atlyginimus. Dabar šis ambicingas projektas, panašu, taps nemaža našta savivaldybės gyventojams vietoje to, kad tie 39 mln. Lt ES paramos lėšų galėjo būti įsisavinti daug racionaliau ir toliau regiščiau vietinių gyventojų gyvenimo kokybei pagerinti. Dabar bendromis pastangomis turime kviesti žiemos sporto entuziastus iš visos Lietuvos, visų šalių Rytuose, Šiaurėje, Pietuose ir Vakaruose, idant padėtų operatoriui išlaikyti tokį objektą iš pajamų, tai yra pinigų, kuriuos moka slidinėjant, bet jų pramogų neturėtų kompensuoti Druskininkų savivaldybės gyventojai per kažkokias sutartis tarp UAB ir savivaldybės administracijos,“ - kalbėjo V. Semeška.

Pasižvalgė po įžymybes

Seimo narys mieliai apžiūrėjo ir garsiuosius kurorto objektus: bešeimininkę tvorą, žymiąsias statybas ant Vijūnėlio kranto, „Nemuno“ sanatoriją, aplankė Karaliaus Mindaugo paminklą. „Narcizų parkas sutvarkytas už europinius pinigus, už jo, kaip tyčia (visiškas sutapimas, žinoma), mero namas su apsitvertu valstybinės žemės plotu, kurį po mano kreipimosi į prokuratūrą merui gali tekti nusipirkti (kokia neteisybė!). Prie tvenkinio parke statomas namas, nuo kurio atstumas iki vandens reguliuojamas pripildant (kai arti nėra tikrintojų) ir nuleidžiant (kai ateina aplinkosaugininkai) vandenį. Kam priklausau namas - druskininkiečiai kalba, kad eiliniam, paprastam apsaugininkui iš Alytaus, - juokavo A. Anušauskas. - Dešimtmetį neveikiantį milžinišką „Nemuno“ sanatoriją miesto



A. Anušauskas ir V. Semeška prie Leipalingyje atstatyto paminklo Laisvės gynėjams

centre rodo, kas slypi už blizgaus fasado. Belieka galvoti apie būsimą „dirbtinę jūrą“. Niekam nebado akių savivaldybei priklausantis naktinis klubas (kokia įdomi savivaldos iniciatyva, ar ne?) ir laisvai šaligatviais važinėjantis džipas.“

„Prabangi, daugiau nei 500 kv. m vila Druskininkų parke, ant paties Vijūnėlio tvenkinio kranto, statoma ir toliau, neatšizvelgiant net į Generalinės prokuratūros nutarimą kreiptis į teismą dėl galimai neteisėtų statybų. Visuomeninės paskirties sklypas tampa namų valda, išduodamas leidimas statyboms, sudaroma valstybinės žemės nuomos sutartis, įrengiama infrastruktūra už ES paramos pinigų, ar tai normalu?“, - klausė Seimo Antikorupcinės komisijos narį A. Anušauską druskininkietis V. Semeška. „Net 5 metrų atstumas gyventojų ir svečių priėjimui prie vandens telkinio ir dabar užtvartas statybine tvora, tas priėjimo prie telkinio atstumas visai neseniai apsodintas krūmais šalia statomo namo, o savivaldybės žemėje mokesčių mokėtojų sąskaita suspėta persodinti ir pušes, kad tik pridengti tai, kas bado akis ne vienam gyventojui,“ - minėjo druskininkietis.

Ar yra pas mus korupcijos problema?

Vakare SPA Vilnius SANA konferencijų salėje vyko diskusija „Korupcijos žala visuomenei“. Įžanginėje dalyje savivaldybės gyventojams buvo pristatyta korupcijos samprata, jos komponentai ir t.t. A. Anušauskas labai nustebo, kad Druskininkų savivaldybės meras yra ir savivaldybės Antikorupcinės komisijos pirmininkas. „Tai tiesiog neįtikėtina, ar yra Lietuvoje dar nors viena savivaldybė, kurioje pats meras, ne opozicijos atstovai, kas demokratinėje valstybėje ir turi būti, būtų meras ir Antikorupcinės komisijos pirmininkas viename asmenyje?“, - stebėjosi A. Anušauskas. Pasisakė savivaldybės tarybos narys Karolis Kaklys, viešbučio SPA Vilnius SANA vadovas Vladas Trinkūnas, klausimus uždavė ir kiti druskininkiečiai, susidomėję korupcijos problema savivaldybėje.

„Druskonio“ inf.

Suvienytos pajėgos pasitarnaus vietiniams gyventojams

Vilius SEMEŠKA,
TS-LKD partijos savivaldos rinkimų
sąrašo lyderis

Bendradarbiaukime. Nors Tėvynės Sąjungos - Lietuvos Krikščionių Demokratų partija ir neturi savo atstovų dabartinėje savivaldybės taryboje, priskiriama prie oponuojančiųjų valdantiejiems, tačiau ne mažiau nei kitos visuomeninės politinės organizacijos suinteresuota Druskininkų savivaldybės gyventojų gerove tiek pačiame kurorte ar Leipalingio miestelyje, tiek ir kaimuose.

Visada pasisakydami už skaidrius ir nekorumpuotus valdžios sprendimus, už valdžios veiklą, tenkinančią ne asmeninius ar grupinius interesus, o visuomeninius, už strateginius savivaldybės planus, kuriuose sprendimai nukreipti vietinių gyventojų gyvenimo kokybei gerinti, negalime likti abejingais dėl tam tikrų savivaldybėje vykstančių procesų.

Pirmiausia skaidrumas. Tai yra kiekvienas savivaldybės tarybos daugumos, savivaldybės administracijos vadovų sprendimas/nutarimas ir veiksmas turi būti aiškiai suprantamas kiekvienam susidomėjusiam gyventojui. Veiklai naudojamos mokesčių mokėtojų lėšos privalo būti naudojamos ypatingai atsakingai ir atskaitingai pateikiamos visuomenei svarstyti. Reali finansinė savivaldybės administracijos ir jos valdomų bendrovių, įstaigų būklė negali būti pagrąžinamai piešiama, ar pateikiama tik tokios apimties, jog visapusiško finansinio poveikio gyventojai pamatyti, išsiaiškinti ir suprasti negali.

Nors valdžių kaita Druskininkų savivaldybėje daugiau kaip dešimtmetį netapo įprastu porinkiminiu veiksmu, tačiau anksčiau ar vėliau ji yra neišvengiama. Norėdami padėti esantiems valdžioje, taip pat ir būsimiems valdžios perėmėjams, tuo išreikšdami savo bendradarbiavimą su valdančiaisiais vardan skaidrumo ir aiškumo vietinių gyventojų naudai, ketiname inicijuoti investicinių projektų (tiek finansuojamų iš ES paramos, tiek ir iš biudžetinių lėšų) monitoringą (priežiūrą/stebėseną). Ketiname išanalizuoti savivaldybės ekonominę-finansinę padėtį ir pateikti savo pasiūlymus, kaip spręsti susidariusią įtemptą skolų/įsipareigojimų našta, ženkliai bedarbystės naujų darbo vietų kūrimo, taip pat ir ypač neraminančias demografines (gyventojų mažėjimo) problemas.

Pripažindami, kad vietomis atnaujinta, kitur naujai sukurta infrastruktūra Druskininkų nors ir negražina, tačiau sovietinių laikų poilsiautojų srautų rodiklių aukštumas, tačiau džiaugiamės atgaivintu miestu po didelio nuosmūgio, kapitalo nepritekliaus, atkūrus Nepriklausomybę. Pastatytas paminklas Karaliui Mindaugui, atstatytas paminklas Laisvės gynėjams Leipalingyje yra tie svarbūs vienybės simboliai, dvasiškai telkiantys visus savivaldybės gyventojus. Išardyta čiurolionišką dvasios A. Balkės skulptūra „Legenda“ galėtų būti nedelsiant atstatyta (kad ir suderintoje su autorium kitoje vietoje), kaip klaidos suvokimo ir politinio brandumo ženklas. Juk klysti žmoniška.

Tikrai daug investuota į kurorto įvaizdį ir pirmiausia todėl turime bū-

ti dėkingi vietiniams gyventojams, kurie visapusiškai prisidėjo prie šio darbo bei kantriai laukia apčiuopiamos naudos. Milžiniškos ES paramos, biudžeto lėšos investuotos ir investuojamos savivaldybės gyventojų gyvenimo kokybei gerinti, todėl privalome įvertinti, kaip poilsiautojų/turistų srautų augimas, investicijų apimtys atsispindi savivaldybėje dirbančių ir gyvenančių pajamose, neatlygintinių viešųjų paslaugų kiekybei ir kokybei. Juk visų sąžiningai ir dorai tarnaujančių savo rinkėjams politikų tikslas - atstovauti ne svetimais, o vietiniams gyventojams.

Siekiame bendradarbiavimo ir vienybės su valdančiaisiais visose srityse, kuriose vietinių gyventojų interesus yra aukščiausias prioritetas. Juk ne mes turime tarnauti kurortui, o kurorto privalumai turi tarnauti vietiniams gyventojams. Žinoma, kritikuoti yra visada lengviau negu atsakingai ir skaidriai veikti gavus rinkėjų įgaliojimus, kiekviename žingsnyje taupant mokesčių mokėtojų lėšas. Šiandien mes galime tik siūlyti, patarti ar paviešinti tai, kas mums kelia abejones, jog atitinkami sprendimai netarnauja savivaldybės gyventojams, o surinkti mokesčiai išleidžiami neatsakingai ar net nusi-kalstamai.

Pirmiausia siūlome valdantiejiems nelaikyti oponuojančiųjų savo priešais, atsisakyti asmeninių viešų patyčių, nutraukti paskelbtą savivaldybėje kažkokio purvino, persekiojimo karo padėtį. Juk kartu galima nuveikti daug daugiau! Neturėdami ką slėpti ir nepažeidinėdami įstatymų, gerbdami savo oponentus skaidriai atsakinėjant į iškilusias abejones vienu ar kitu klausimu, tik taip savivaldybėje sumažinsime įtampą, bereikalingą susiskaldymą bei dirbtinį susipriešinimą.

Siūlome kurorto nepaversti pramogų sostine. Ilgalaikeje perspektyvoje einant pramoginio miesto linkme, tapsime panašūs į bet kokį kitą užbetonuotą, ryškiai žibantį, triukšmingą, masėms skirtą provincijos traukos tašką. Dar baisiau - į kokią amerikietiško pramogų miesto parodiją. M.K. Čiurolionio vardas mus įpareigoja būti ir savitu meno miestu, kviečiančiu kurti natūralios gamtos apsuptyje. Išskirtiniai Druskininkų gydomieji mineraliniai vandenys savaime nutiesia kelią tolimesnės tvarios plėtros arba kitaip vadinamo darnaus vystymosi linkme. Orientacija į kiekybę numuša kokybę, todėl juk nenorime, kad vietiniai gyventojai liktų pigios darbo jėgos instrumentu.

Nepakeičiamų žmonių nėra, kaip ir nepakeičiamos valdžios. Todėl pasimokę iš pasaulinės finansinės-ekonominės krizės, skaudžiai kirtusios visai šaliai dėl nesukaupto valstybės finansinio rezervo, kreipiamės į valdančiuosius Druskininkų savivaldybės tarybos narius prašydami veikti atsakingai, skaidriai ir nepalikti po savęs gilios finansinės-ekonominės duobės, taip vadinamo įsipareigojimų liūno. Paskutiniiais kadencijos metais nepriimti ambicingų plėtros sprendimų, nepradėti gigantiškų naujų objektų statybų, kurių įgyvendinimas ir išlaikymas tik pablogintų vietinių gyventojų ekonominę padėtį.

Druskininkų teismas: vietos nepriklausoma žiniasklaida nesumenkino Druskininkų savivaldybės dalykinės reputacijos

Vilma DANAUSKIENĖ,
15min.lt

Vietoj reikalauto viešo atspausdinimo ir paneigimo iš žurnalistų už tai, kad vietiniame laikraštyje išspausdino valdžią kritikuojančią Druskininkų savivaldybės tarybos nario Juozo Šarkaus nuomonę, Druskininkų apylinkės teismo teisėja Leonora Jakubauskienė penktadienį, balandžio 25-ąją, paskelbtoje nutartyje iš ieškovo Druskininkų savivaldybės administracijos priteisė atsakovui – nepriklausomam savaitraščiui „Druskonis“ 2 tūkst. litų žurnalistų bylinėjimosi išlaidoms padengti.

„Druskonio“ savaitraščių į teismą dėl tariamo reputacijos sumenkinimo padavusi Druskininkų savivaldybės administracija nesulaukė ir paneigimo, kad teiginys, jog „Druskininkų savivaldybės vadovai siekia sunaikinti laisvą ir nepriklausomą spaudą“, yra neatitinkantis tikrovės ir žeminantis bei menkinantis dalykinę Druskininkų savivaldybės reputaciją.

Šią mintį vietos savaitraštyje „Druskonis“ prieš kurį laiką išsakė Druskininkų savivaldybės tarybos narys Juozas Šarkus.

Druskininkų savivaldybė, kaip juridinis asmuo, tokias mintis prilygino „savivaldybės daly-



Druskininkų teismas

Romo Sadausko-Kvietkevičiaus nuotr.

kinės reputacijos sumenkinimui“ ir kreipėsi į teismą.

Tačiau atsakovu teisme tapo ne kritišką nuomonę apie Druskininkų savivaldybės vadovus išsakęs politikas J.Šarkus, bet tą nuomonę išspausdinęs savaitraštinis „Druskonis“, kurį ieškovas Druskininkų savivaldybė padavė į teismą.

Po savivaldybės vardu – tik asmeninės ambicijos

Tiesioginio darbo metu Druskininkų savivaldybės ieškiniui teisme atstovavusi savivaldybės teisininkė teismo prašė įpareigoti leidinių viešai paneigti politikos išsakytas mintis ir atsiprašyti savivaldybės.

Teismo posėdžio metu atsakovams paprašius patikslinti, paaiškėjo, kad po juridinio asmens – kaip ieškovo statusu, viso labo

slepiasi tik išsėdusiu savivaldybės vadovu – socialdemokratų mero Ričardo Malinausko, jo pavaduotojo Lino Urmanavičiaus ir administracijos direktorės Vilmos Jurgelevičienės asmeninės ambicijos.

„Viso proceso metu mus stebino, kodėl būtent Druskininkų savivaldybės administracija gina savo reputaciją teisme, jei straipsnyje minėta ne ji, o savivaldybės vadovai. Juk Druskininkų savivaldybės sieki sunaikinti Druskininkuose nepriklausomą spaudą savo išvadoje dėl savivaldybės leidinio „Mano Druskininkai“ konstatavo ir Žurnalistų etikos inspektoriatas tarnyba. J.Šarkaus straipsnį Druskininkų savivaldybės administracija jau buvo apskundusi Žurnalistų ir leidėjų etikos komisijai, kuri nustatė, kad tai tėra etiška ir korektiškai išsakyta nuomonė, o ne žinia, ku-

rios atitikimą tikrovei būtų galima nagrinėti“, – sakė „Druskonio“ interesus teisme atstovavusi žurnalistė Rasita Bočienė.

Pats teiginio autorius J.Šarkus teismo procese dalyvavo trečiuoju asmeniu. „Kaip Druskininkų savivaldybės tarybos narys turiu ne tik teisę, bet ir pareigą reikšti savo nuomonę aktualiais gyventojams klausimais. Vietinės valdžios propagandinio laikraščio atsiradimas buvo ir tebėra daug aistrų kelianti tema, kurią aptarinėjo vietinė ir šalies žiniasklaida, Žurnalistų etikos inspektorė ir Konkurencijos taryba svarstė nepriklausomų Druskininkų laikraščių skundus. Jau vien šios bylos buvimas teisme įrodo mano straipsnio teiginį – kur girdėta, kad savivaldybės administracija už mokesčių mokėtojų pinigų bylinėtųsi su laikraščiais? Sveikinu, kad teismas nepasidavė šiai politikų užgaidai ir priėmė teisingą sprendimą“, – sakė J.Šarkus.

Penktadienį perskaičiusi savo sprendimą civilinėje byloje, teisėja motyvavo tuo, kad politiko, viešo asmens J.Šarkaus viešai išsakyta kritiška nuomonė yra tik nuomonė, be to – išreikšta korektiškai, neįžeidžianti, o ieškovo, kaip juridinio asmens, kritikos ribos yra žymiai platesnės už privataus asmens kritikavimo rėmus.

Teismas: viešo asmens veiksmų vertinimas ir kritika – pateisinami ir turi būti ginami

Asta BUNDONĖ,
Druskininkų miesto apylinkės teismo teisėja padėjėja

Druskininkų miesto apylinkės teismas 2014 m. balandžio 25 d. nusprendė, kad 2013 m. rugpjūčio mėn. leidinyje „Druskonis“ išspausdintas Juozo Šarkaus straipsnis „Dar vienas nemokamai platinamo valdžios laikraščio išpuolis“ yra subjektyvus situacijos vertinimas. Teismo nuomone, straipsnyje išsakyti teiginys „sieki sunaikinti laisvą ir nepriklausomą spaudą“, yra nuomonės išreiškimas apie viešą asmenį – Druskininkų savivaldybės administraciją ir jos veiksmus. Viešo asmens veiksmų vertinimas ar kritika, yra pateisi-

nama ir turi būti ginama, kadanai tai yra proporcinga priemonė siekiamam tikslui, t. y. informuoti visuomenę apie viešo asmens veiklą. Priimdamas sprendimą, teismas atsižvelgė ir į Lietuvos žurnalistų ir leidėjų etikos komisijos sprendimą, kuriame konstatuota, jog laikraščio „Druskonis“ publikacijos „Dar vienas nemokamai platinamo valdžios laikraščio išpuolis“ Druskininkų savivaldybės tarybos nario J.Šarkaus nuomonė – kritika Druskininkų savivaldybės atžvilgiu išreikšta korektiškai. Teismas pažymėjo, kad Druskininkų savivaldybės administracija nepateikė jokių įrodymų patvirtinančių, jog dėl paskelbtos publikacijos jos dalykinė reputacija nukentėjo, buvo sumenkinta, pasikeitė jo

veiklos ir rezultatų vertinimas ar visuomenės požiūris į jį, kad teigiamas vertinimas sumažėjo ar tapo neigiamas. Pagal teismo sprendimą Druskininkų savivaldybės administracija privalės atlyginti 2000 Lt bylinėjimosi išlaidas. Druskininkų savivaldybės administracija į teismą kreipėsi prašydama pripažinti, kad UAB „Druskininkų savaitė“ leidžiamo laikraščio „Druskonis“ 2013 m. rugpjūčio 30 d. - rugsėjo 5 d. numerio 35 (1227) devintame puslapyje išspausdintame Juozo Šarkaus straipsnyje „Dar vienas nemokamai platinamo valdžios laikraščio išpuolis“ paskelbta informacija: „Pagaliau reikia pažymėti ir tai, kad galimai pažeidžiant įstatymus, Druskininkų savivaldybės vadovai, priimdami

sprendimus leisti už savivaldybės biudžeto ir savivaldybės nuosavybėje esančių įmonių lėšas ir nemokamai platinti leidinių „Mano Druskininkai“, siekia Druskininkuose sunaikinti laisvą ir nepriklausomą spaudą“, neatitinka tikrovės ir pažeidžia ieškovo Druskininkų savivaldybės dalykinę reputaciją. Taip pat teismo prašome įpareigoti UAB „Druskininkų savaitė“ nemokamai savaitraštyje „Druskonis“ paskelbti paneigimą ir priteisti iš UAB „Druskininkų savaitė“ Druskininkų savivaldybės naudai visas turėtas bylinėjimosi išlaidas“. Sprendimas per 30 dienų gali būti skundžiamas Kauno apygardos teismui per Druskininkų miesto apylinkės teismą.

Druskininkų savivaldybėje pradedama laukinių gyvūnų oralinė vakcinacija nuo pasiutligės

Nuo 2014 m. balandžio 1 d. Lietuvoje pradėtas laukinių gyvūnų oralinės vakcinacijos prieš pasiutligę 1-asis etapas. Vakcinacija vykdoma iš oro, naudojant Cessna tipo orlaivius, iš kurių metomi jaukai. Kiekvieno etapo metu išmėtoma po 1 mln. 300 tūkst. jaukų su pasiutligės vakcina. Vakcinacija vyksta visose Baltijos šalyse ir Kaliningrado srityje, koordinuojant ES Komisijai. Laukinių gyvūnų vakcinacija pradėta balandžio 1 d. nuo

Baltijos jūros pakrantės iš Klaipėdos aerodromo ir tęsiama etapais visoje Lietuvos teritorijoje. Druskininkų savivaldybės teritorijoje laukinių gyvūnų oralinę vakcinaciją planuojama vykdyti gegužės 5-12 dienomis. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba išpėja gyventojus, kad, radus jaukus su pasiutligės vakcina, jų negalima liesti. Jeigu jaukai aptinkami prie gyvenamųjų namų, būtina apie tai nedelsiant pranešti teritorinei valsty-

binei maisto ir veterinarijos tarnybai, kurios specialistai paims šiuos jaukus. Naminiams gyvūnams šie jaukai nepavojingi. Lietuvoje laukinių gyvūnų vakcinacija prieš pasiutligę pradėta 2006 metais. Po 6-erių metų nuolatinės vakcinacijos pastaraisiais metais pasiutligės atvejų mūsų šalyje stipriai sumažėjo. Pavyzdžiui, 2009 m. užregistruoti 63 pasiutligės atvejai, 2010 m. – 33, 2011 – 14, 2012 m. – 5, 2013 m. – 1, o 2014 m. Lietuvoje pasi-

utligės atvejų nedidėja. Pasiutligės likvidavimo programa bus tęsiama dar 2-ėjus metus po to, kai Lietuvoje nebus užregistruota nei vieno susirgimo. Apie rastus jaukus su pasiutligės vakcina prie gyvenamųjų namų praneškite Druskininkų valstybinei maisto ir veterinarijos tarnybai tel. (8 313) 51 184, 60 370, 60 371. *Druskininkų valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos inf.*

POLICIJOS ŽINIOS

DAIKTŲ ŽYMĖJIMO AKCIJA

● Apsaugant nuo vagysčių savo turtą, Alytaus apskrities vyriausiojo policijos komisariato Druskininkų policijos komisariato pareigūnai, kaip ir kasmet, vykdys vieną iš veiksmingiausių prevencijos priemonių nuo vagysčių - prevencinę daiktų žymėjimo akciją. Gyventojai gali pasinaudoti pareigūnų teikiama nemokama paslauga apsaugoti nuo ilgapirščių savo dviračius, mobiliuosius telefonus bei kitus vertingus daiktus, todėl gegužės 7 d. (trečiadienį) 15-17 val. šalia Jaunimo užimtumo centro (adresas: Druskininkai, Veisiejų g. 17H) gyventojai kviečiami pažymėti savo daiktus. Su savimi privaloma turėti daikto įsigijimą patvirtinantį ir asmens dokumentus. Informacija dėl prevencinio daiktų žymėjimo teikiama: Druskininkų policijos komisariate tel. (8-313-59057).

PAGROBĖ TELEFONĄ

● Druskininkų PK gautas 24-erių metų J. P., gyvenančio Neravų k., pareiškimas, kad balandžio 18 d., apie 17.30 val., vaikų žaidimų aikštelėje, esančioje netoli paroduotuvės „Maxima“ Viečiūnuose, pagrobtas jo mobiliojo ryšio telefonas „Samsung Galaxy S3“. Nuostolis – 1560 Lt.

Aplinkos ministerijos išpėjimas dėl nelegalių tvorų

Nuo gegužės pradžios Aplinkos ministerija imsis griežtos kovos su nelegaliomis tvoromis, kurios trukdo visuomenei naudotis savo teise lankytis prie vandens telkinių. Tokių užtvėrimų nepašalinę žmonės raginami tai padaryti kuo skubiau ir išvengti baudų.

Nuo gegužės 1 d. bus baudžiama už savavališką pakrančių užtvėrimą pažeidžiant vandens telkinių pakrančių ekologines funkcijas, vandens telkinių pakrančių gamtinę kraštovaizdį ir jo estetines vertybes, apsunkinus gyvūnų migraciją ir padarius kitą žalą aplinkai.

Nustatę žalos atvejus, aplinkos apsaugos pareigūnai surašys privalomuosius nurodymus, įpareigojančius asmenis pašalinti žalos aplinkai padarinius. Privalomojo nurodymo vykdymo terminas nebus ilgesnis kaip 2 mėnesiai. Jei per nurodytą terminą nepašalinami žalos aplinkai padariniai, bus apskaičiuojamas 500 Lt už tiesinį tvoros metrą žalos aplinkai dydis.

Už kiekvieną mėnesį, kol nebus pašalinami žalos aplinkai padariniai, žalos dydis bus didinamas po 500 Lt už 1 tiesinį tvoros metrą.

Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į regiono aplinkos apsaugos departamentą:

Vilniaus RAAD: 8-5 2728536; Kauno RAAD: 8-37 320704; Alytaus RAAD: 8-315 56746; Marijampolės RAAD: 8-343 97800; Klaipėdos RAAD: 8 686 48449; Šiaulių RAAD: 8-41 596424; Panevėžio RAAD: 8-45 581411; Utenos RAAD: 8 - 659 91377.

Tikrindami kitus, pasitikrinkime ir patys

Vilius SEMEŠKA

Padėkoti Druskininkų savivaldybės vadovams už ypatingą dėmesį tikrai verta. Balandžio 29 dieną, maždaug 9 val. 30 min., sulaukiau skambučio iš Valstybinės miškų tarnybos miškų kontrolės skyriaus Alytaus teritorinio poskyrio vyriausio specialisto Romo Bendoriaus, kuris dirba Druskininkų savivaldybėje. Specialistas pranešė, kad gautas dar vienas anoniminis skundas, todėl privalo patikrinti, ar nėra kokių nors neteisėtų kirtimų man priklausančiame žemės sklype Gailiūnų kaime.

Nors dar 2014 m. sausio 28 d. išduota tos pačios tarnybos patikrinimo pažyma (pagal ankstesnį anoniminių skundą) įrodo, kad miško valda vietoje, kurioje gyvenu, prižiūrima tinkamai, tačiau patys specialistai stebėjosi, kad anoniminiai skundai nesiliauja, ir apgailėstavo, prašydami supratimo, jog privalo dirbti savo darbą, tai yra tikrinti. Taip ir padarė, apėjo visą namų valdą ir joje esančią 0,4 ha miško teritoriją, tačiau nuo paskutiniojo vizito sausio mėnesį nieko naujo nepamatė, išskyrus vietoje sniego žaliuojančią žolytę.

Po patikrinimo, kurio metu jokių pažeidimų nenustatyta, pasiteiravau, kur galėčiau gauti to naujo anoniminio skundo kopiją, kadangi tikrintojai jokių dokumentų su savimi neturėjo. Specialistai atviravo,

kad ir patys to anoniminio skundo nematė, todėl pasiūlė skambinti tarnybos vadovybei.

Tuomet, internete susiradęs Valstybinės miškų tarnybos direktoriaus Rimanto Prūsaičio mobilaus telefono numerį, paskambinau jam ir paaiškinau situaciją bei paprašiau skundo kopijos. Direktorius pasakė, kad yra gautas iš Druskininkų savivaldybės nuotraukos ir prašymas patikrinti. R. Prūsaičiui paaiškinau, kad jo vadovaujamos tarnybos specialistai tik gaišta laiką ir veltui leidžia pinigų kurui, naudoja mokesčių mokėtojų resursus tikrinti skundams, kurie akivaizdžiai nukreipti prieš mane dėl atitinkamos kritikos Druskininkų valdančiųjų atžvilgiu. Direktorius apgailėstavo, jog jau sklinda gandai net tarnybos vadovybės koridoriuose, kad tokie skundai ir prašymai tikrinti ateina iš Druskininkų, kaip įvardijo, „pagal partinę liniją“.

2014 m. balandžio 28 d. Druskininkų savivaldybės oficialioje interneto svetainėje paskelbta: „Nuo gegužės pradžios Aplinkos ministerija imsis griežtos kovos su nelegaliomis tvoromis, kurios trukdo visuomenei naudotis savo teise lankytis prie vandens telkinių. Tokių užtvėrimų nepašalinę žmonės raginame tai padaryti kuo skubiau ir išvengti baudų. Nuo gegužės 1 d. bus baudžiama už savavališką pakrančių užtvėrimą pažeidžiant vandens telkinių pakrančių ekologines funk-

cijas, vandens telkinių pakrančių gamtinį kraštovaizdį ir jo estetines vertybes, apsunkinus gyvūnų migraciją ir padarius kitą žalą aplinkai.

Nustatę žalos atvejus, aplinkos apsaugos pareigūnai surašys privalomuosius nurodymus, įpareigojančius asmenis pašalinti žalos aplinkai padarinius. Privalomojo nurodymo vykdymo terminas nebus ilgesnis kaip 2 mėnesiai. Jei per nurodytą terminą nepašalinami žalos aplinkai padariniai, bus apskaičiuojamas 500 litų už tiesinį tvoros metrą žalos aplinkai dydis.

Už kiekvieną mėnesį, kol nebus pašalinami žalos aplinkai padariniai, žalos dydis bus didinamas po 500 litų už 1 tiesinį tvoros metrą.“

Labai norisi tikėti, kad ne tik politiniai oponentai bus eilinį kartą įvairiausiškai patikrinti, bet ir savivaldybės valdžia, rodydama gerą pavyzdį gyventojams, geranoriškai pakvies inspektorius prie savo valdų bei taip „pasiskiepyti“ nuo galimų įtarimų dėl neteisėtų tvorų, kurios, iškilus problemoms, pripažįstamos bešeimininkėmis ar net įbetonuotos į upelius ar tvenkinius, statybų ir kitų teisės aktų pažeidimų. Bet vis dėlto, mano nuomone, gerai, kad Druskininkų savivaldybės vadovybė visokiais būdais rūpinasi savo gyventojais, kad jie būtų patikrinti dėl įvairiausių padarytų ar dar ateityje būsiančių pažeidimų. Tik svarbu pradėti nuo savęs.

Susivieniję liberalai – rimtas iššūkis patvaldystei Druskininkuose?



Druskininkiečius ir susibūrusią naują politinę jėgą pasveikino Liberalų sąjūdžio pirmininkas Eligijus Masiulis

Nepasitenkinimas Druskininkų savivaldybės mero veiklos stiliumi išprovokavo politinių jėgų persiskirstymą Druskininkuose. Balandį kurorte gimė nauja politinė jėga – po Liberalų sąjūdžio vėliava susibūrė vietiniai liberalai.

Išteigiam Liberalų sąjūdžio skyriui vadovauja savivaldybės tarybos narys, opozicionierius Juozas Šarkus. Vienas iš naujos politinės jėgos įkūrimo iniciatorių – žinomas verslininkas ir sanatorijos SPA Vilnius Sana

generalinis direktorius Valdas Trinkūnas. Prie šios kompanijos prisijungė „Eglės“ sanatorijos vadovas Romualdas Domarkas ir kiti veiklūs druskininkiečiai.

Iki kitų savivaldybių rinkimų liko 10 mėnesių. Druskininkų liberalai nusiteikę susitelkti ir mesti rimtą iššūkį čia „viešpataujančiam“ R. Malinauskui.

Politinė reklama apmokėta Liberalų sąjūdžio einamosios sąskaitos lėšomis. Užsak. Nr. 18/1

Rolandas Paksas ragina telktis kovai: „Lietuva, kelkis!“

Europos Parlamento narys Prezidentas Rolandas Paksas ragina LIETUVĄ KELITIS bei kviečia piliečius, kurie kartu su juo buvo nušalinti nuo Prezidento rinkimų ginti savo teises ir vertybę, kovojant už laisvus demokratiškus rinkimus.

„Kviečiu tuos žmones, kurių teisė išreikšti nuomonę Prezidento rinkimuose liko paniekinta, atiduoti savo balsus rinkimuose į Europos Parlamentą“, – sakė Prezidentas Rolandas Paksas. Jis akcentavo, kad visuomenė turėtų telktis bendram protestui prieš žmogaus teisių pažeidimus, prieš rinkimų teisės apribojimus, prieš nesiskaitymą su Tautos nuomone.

„Negaliu Jūsų klaidinti kviesdamas ateiti gegužės 11 dieną į Prezidento rinkimus, kurie nebus nei laisvi, nei demokratiški“, – pabrėžė partijos Tvarka ir teisingumas pirmininkas.

„Prieš dešimt metų nušalino mane, šiandien – nušalina Jūs, atimdami teisę Jums laisvai pasirinkti. Raginu neprarasti vilties, kad Tauta ateityje turės tikrą, teisėtai išrinktą Respublikos Prezidentą. Tačiau šiandien privalome ginti

Savo teises ir mūsų Valstybę“, – sakoma Rolando Pakso pareiškime.

Paprašytas pakomentuoti šį pareiškimą partijos Tvarka ir teisingumas koordinatorius Vidmantas Staniulis sakė, kad iš Rolando Pakso atimta teisė dalyvauti 2014 metų Prezidento rinkimuose prieštarauja demokratinės visuomenės principams.

„Rolandas Paksas buvo tiesiog grubiai pašalintas iš prasidėjusios Prezidento rinkimų kampanijos. Vos tik įregistravusi jį politinės kampanijos dalyviu, Vyriausioji rinkimų komisija priėmė sprendimą neišduoti piliečių parašų rinkimo lapų ir nutraukė prasidėjusį kandidatavimo procesą. Tokiu būdu nuo rinkimų buvo nušalinta ir didelė tautos dalis, t.y. tie žmonės, kurie siekė atiduoti savo balsą už Prezidentą Rolandą Paką, tačiau neteko galimybės realizuoti šio pilietinio pasirinkimo“, – sakė Vid-



„Negaliu Jūsų klaidinti kviesdamas ateiti gegužės 11 dieną į Prezidento rinkimus, kurie nebus nei laisvi, nei demokratiški“, – pabrėžė partijos Tvarka ir teisingumas pirmi-

mantas Staniulis.

Pasak jo, šiandien galima daryti prielaidą, kad tokiu būdu sąmoningai siekiama dar labiau sumažinti rinkėjų aktyvumą, kuris ir taip yra nuolat mažėjantis.

„Visuomenės nuomonės apklausos rodo, kad daugiau nei pusė žmonių Lietuvoje mano, jog Rolandas Paksas turėtų turėti teisę dalyvauti Prezidento rinkimuose. Bet iš jo ši Konstitucinė teisė bu-

vo atimta. Todėl pradėdama plataus masto protesto pilietinė akcija prieš žmogaus teisių suvaržymus ir už laisvų bei demokratiškų rinkimų galimybę ateityje“, – teigė partijos koordinatorius.

„Lietuvoje toliau vyksta negarbingi politiniai žaidimai, tęsiamos tariamų priešų paieškos. Seimas kreipėsi į Konstitucinį Teismą prašydamas ištirti, ar Lietuvos Respublikos Prezidento rinkimų įstatymo 2

straipsnio 2 dalis atitinka Konstituciją. Konstitucinis Teismas žaibiškai atsisakė nagrinėti šį Seimo kreipimąsi dėl labai abejotinų priežasčių. Todėl kyla klausimas, kokia šiandien Lietuva yra teisinė valstybė, jei net nesiruošiama sudaryti teisinių prielaidų būsimiems demokratiškiems rinkimams, neleistinai ilgai nevykdomas Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimas?“ – retoriškai klausė partijos koordinatorius.

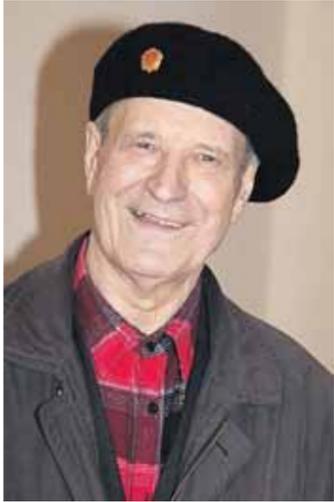
V. Staniulis ragina žmones ateiti į rinkimus gegužės 25-ąją ir išreikšti savo valią Europos Parlamento rinkimuose atiduodant balsus už Prezidentą Rolandą Paką ir jo partiją, tokiu būdu pasakant, kad niekas neturi teisės kėsintis suvaržyti laisvų piliečių nuomonės. Rolando Pakso teisės juose dalyvauti nėra apribotos, nes šie rinkimai atitinka demokratijos principus ir Europos teisę.

Paklaustas, kaip pasireikš piliečių protestas, partijos Tvarka ir teisingumas koordinatorius neatmetė visų įstatymais leidžiamų protesto formų.

Užsak. Nr. 18/2

Politinė reklama bus apmokėta iš partijos „Tvarka ir teisingumas“ politinės kampanijos sąskaitos.

„Kuo toliau į mišką, tuo daugiau medžių“



Vladas KLEINOTAS

Surasti klaidas daugiabučio M.K.Čiurlionio g. 86 investiciniame projekte nebuvo sudėtinga, bet niekaip nesiseka išsiaiškinti, kas jas padarė, nors atrodo tai būtų visai paprasta...

Kodėl niekas netikrina?

Pasirodo, kad ne man vienam nesiseka bendrauti su Druskininkų savivaldybės tarnautojais. Skambino moteris iš Gardino g. 21-ojo namo ir pasigodojo, kad UAB „Druskininkų butų ūkis“ atliko koridoriaus remontą tik vienoje bendrabučio pusėje, o kita pusė taip ir liko apleista. Be to, moterėlė praėjo „kryžiaus kelius“, kol prisiprašė, kad įstiklintų duris, nes jų lango stiklas buvo išdaužytas. Apie renovavimo bėdas informavo ir M.K.Čiurlionio g. 81-ojo namo gyventoja, nors daromą broką ten galima pastebėti ir praeinant pro šalį. Kyla klausimas, kodėl niekas netikrina atliekamos renovacijos darbų kokybės? Juk statybos techninei priežiūrai numatytos solidžios sumelės, pvz. M.K. Čiurlionio g. 86 namui net 23 tūkst. 592,91 Lt. O kur dar kiti namai? Susidaro nemažos pinigines sumas numatytiems renovuoti daugiabučiams.

Ledai jau pajudėjo

Tačiau, manau, ne viskas prarasta, ypač po šalį pasižvalgius. Antai Valstybinės teritorijų planavimo ir statybos inspekcijos specialistams atlikus daugiabučio gyvenamojo namo Jonavoje, Ruklos mikrorajone, renovacijos patikrinimą, paaiškėjo, kad ne visi darbai atliekami sąžiningai ir kokybiškai. Dėl to atsakingam darbų vadovui techniniam priežiūrotoji ir rangovui skirtos baudos ir privalomieji nurodymai ištaisyti klaidas bei netikslumus. Statybos produkcijos sertifikavimo centras spės dėl jų kvalifikacijos atestato ga-

lijavimo sustabdymo. Inspekcijos Kauno teritorijų planavimo ir statybos valstybinės priežiūros skyriaus specialistams atlikus daugiabučio gyv. namo Rukloje renovacijos patikrinimą, paaiškėjo, kad ne visi darbai atlikti kokybiškai. Nustatyta, kad netinkamai tikrinta atliktų statybos darbų kokybė, užsakovas neinformuotas apie atliktus statybos darbus, kurie neatitinka normatyvinės kokybės reikalavimams. Taip pat trūko įrašų statybos darbų žurnale, būtinų tam, kad rangovas pašalintų statinio projekto, normatyvinių statybos techninių dokumentų, normatyvinių statinio saugos ir paskirties dokumentų pažeidimus.

„Dar kartą pakartosiu, kad renovacijos kokybei užtikrinti bus metamos visos pajėgos. Kiekvienas renovuojamas daugiabutis nepranešant bus nuolat tikrinamas. Taip pat svarbu, kad ir gyventojai būtų akylūs – jeigu kyla įtarimas – skambinkite, rašykite – tikrai nebus pažiūrėta „pro pirštus“, - sako aplinkos viceministrė Daiva Matonienė. Aplinkos ministerija jau anksčiau nurodė Būsto energijos taupymo agentūrai, Teritorijų planavimo ir statybos inspekcijai, UAB „Projektų ekspertizė“ bei Statybos produkcijos sertifikavimo centrui sustiprinti daugiabučių renovacijos darbų (ir visų, susijusių su tuo, veikslių) kontrolę.

Patikrinimai Jonavos mikrorajone Rukloje taip pat parodė, kad atnaujinimo darbai buvo vykdomi pažeidžiant projekte numatytus sprendinius. Dalyje sumontuotų palangių neužtikrintas privalomas 5 proc. nuolydis. Dalis fasadinių plokščių – išsibangavusios. Angokraščiai apie langus suformuoti nesilaikant brėžinio sprendinių, neišlaikyta statmena plokštuma langui. Patikrintas nuogrindos nuolydis buvo į namo pusę, o ne nuo jo. Vietoje suprojektuotų 10 rūsių langų įrengti 5, šis projekto pakeitimas neįregistruotas statybos darbų žurnale. Statybos vadovas nevykdė statybos techniniame reglamente nurodytų prievolių nuolat kontroliuoti, kad statinio statybos darbai (taip pat ir specialieji darbai) būtų atliekami kokybiškai, pagal projektą, statybos leidimą, normatyvinius statybos techninius dokumentus, normatyvinius saugos ir paskirties dokumentų reikalavimus; įforminti normatyviniuose statybos techniniuose dokumentuose nurodytus statybos dokumentus, juos pildyti, saugoti ir perduoti užsakovui.

Statybos vadovui ir techniniam priežiūrotoji skirtos baudos. Rangovui ir techniniam priežiūrotoji surašyti privalomieji nurodymai, kuriais jie įpareigoti pašalinti nustatytus trū-

kumus iki balandžio mėnesio pabaigos. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija kreipėsi į Statybos produkcijos sertifikavimo centrą dėl statybos vadovo ir techninio priežiūrotoji kvalifikacijos atestato galiojimo sustabdymo. Panevėžyje verslininkas kreipėsi į teismą, kad dėl priverstinės renovacijos jam už 300 kv.m patalpų teks pakloti 200 tūkst. Lt – per 20 metų kas mėnesį po 1000 Lt.

Ir aš kreipiausi į teismą dėl prirašymo M.K.Čiurlionio g. 86 investiciniame projekte, kadangi negavau atsakymo nei iš UAB „Druskininkų butų ūkis“, nei iš Druskininkų savivaldybės administracijos darbuotojų. Dėl darbų kokybės kenčia ne tik renovuojami namai, bet ir kiti Druskininkų objektai. Tarkim, tiltas M.K.Čiurlionio gatvėje suremontuotas neseniai, tačiau turėklai jau apimti korozijos.

Nežinia, kuo neįtiko

Peržvelgiant MD paskutinius leidinius, nesuprantu, kuo neįtiko Vilius Semeška 14-ame numeryje išspausdintame straipsnyje „Naujas Herojus ar dar vienas tuščiagarbis?“ ausų gydytojui, Savivaldybės tarybos nariui, Ūkio ir kurorto plėtros komiteto pirmininkui, Kontrolės komiteto pirmininko pavaduotojui Algimantui Stonceliui, trumpai tariant, pagal pareigas ir partinę priklausomybę mero aplinkos žmogui? Be užuolankų prisipažinęs, kad jo tėvelis daugelį metų buvo kaimyninio Lazdijų rajono LKP 1-asis sekretorius, A.Stoncelis netgi vartoja sovietmečio laikų terminologiją, kuri jau senokai TSRS pakeitusi į Sovietų Sąjungą. Glumina didvyrių tautos komplimentas, su ironija paminėtas straipsnyje kalbant apie TV bokšto gynėjus 1991-ųjų metų Sausio 13-ąją. Iš tiesų Sausio 13-ąją prie televizijos bokšto iš Druskininkų išvyko trys autobusai. Būtų išvykę tik du, nes už vieną nebuvo kam sumokėti. Aš pats už jį sumokėjau, o kai tas autobusas grįžo išmuštais langais, gavau vietinių komunistų pylos, kad sumokėjau už autobusą. Kitame MD Druskininkų profesinės sąjungos „Solidarumas“ pirmininkas Arūnas Lekavičius džiūgauja, kad šios sąjungos nariai nemokamai gauna šį leidinį, nors, be abejo, jis spausdinamas ir platinamas vietinio biudžeto, išlaido daugumos įmokomis, lėšomis. Tad tą „nemokamai“ derėtų pateikti kabutėse.

Kita vertus, profsąjungos suvertos tam, kad kovotų už didesnius darbininkų uždarbius, už kuriuos žmonės galėtų nusipirkti spaudą pagal savo poreikius, o ne kryžtauti gavę primygtinai įbruktą.

Kam Druskininkuose gyventi gera

Lietuvoje leidžiamas „Iq“ žurnalas paskelbė šalies savivaldybių merų turtus ir pagal tai juos išrikiavo į lentelę. Iš Dzūkijos savivaldybių turtingiausias, Lietuvos merų ir jų pinigų „topo“ trečioje vietoje – Druskininkų meras Ričardas Malinauskas. Nurodoma, kad jo turtas - 3 mln. 322 tūkst. 909 litų. R. Malinauskas, kuriam priklauso dalis Grūte veikiančios UAB „Hesona“ akcijų, ir viešosios įstaigos „Hesonos klubas“ dalininkas. Dabartinė Druskininkų mero žmona Ineta Malinauskienė – Alytuje registruotos bendrovės „Stateta“ darbuotoja.

Aštuntoje vietoje tarp turtingiausių šalies savivaldybių vadovų – Lazdijų rajono meras Artūras Margelis, kurio nurodomas turtas - 849 tūkst. 847 Lt. Turtingiausiųjų dešimtuose – ir Alytaus rajono meras Algirdas Vrubliauskas. Jo nurodomas turtas - 838 tūkst. 152 Lt. Tarp šešiasdešimties savivaldybių vadų vienuoliktas – Alytaus miesto meras Jurgis Krasnickas su 560 tūkst. 478 litų turtu. Tarp Dzūkijos savivaldybių vadovų „biedniausias“ – Varėnos rajono meras Vidas Mikalauskas su 311 tūkst. 924 Lt. Kaimyninių savivaldybių vadovai – ketvirtame dešimtuose: trisdešimt pirmoje vietoje - Birštono savivaldybės merė Nijolė Dirginčienė (221 tūkst. 612 Lt, trisdešimt šeštas – Prienų rajono meras Vytautas Bujanauskas (184 tūkst. 412). Siūlome susipažinti, kaip per dešimtmetį Druskininkuose sekėsi gyventi vienam turtingiausių Lietuvos merų R.Malinauskui, kokį turtą ir pajamas mokesčių inspekcijai žmogus deklaravo per 10 metų, ar ekonominė krizė kaip nors įtakojo jo piniginę.

R.Malinauskas deklaravo 2003 metais turėjęs privalomo registruoti turto už 1 mln. 335 tūkst. litų ir 581 tūkst. litų piniginių lėšų. Tuometinė jo žmona Daiva tais metais nurodė turinti tik privalomo registruoti turto už 97 tūkst. litų. Taigi R.Malinausko šeimos turtas ir pajamos 2003 metais siekė 2 mln. 13 tūkst.litų.

2004 metais kurorto mero šeimos gerbūvis padidėjo 25-iais tūkst. litų – iki 2 mln. 39 tūkst. litų. Deklaruodamas turtą ir pajamas už 2004 metus, R.Malinauskas nurodė turintis turto už 1 mln. 341 tūkst. litų, 563 tūkst. litų pinigais ir pasiskolinęs 143 litus. Žmonos Daivos turtas tais metais siekė jau 121 tūkst. litų, o piniginės lėšos – 13 tūkst. litų. Mero sutuoktinė 2004 metais deklaravo paėmusi 13 tūkst. litų paskolą.

2005 metais R.Malinausko šeimos turtas ir pajamos beveik nesikeitė – siekė 2 mln. 32 tūkst. litų. Vyras deklaravo turto už 1 mln. 493

tūkst. litų ir 432 tūkst. litų pinigais, o žmona – turto už 97 tūkst. litų ir 11 tūkst. litų piniginių lėšų.

2006 metais kurorto mero šeimos turtas ir pajamos smuktelėjo 55-iais tūkst.litų – iki 1 mln. 977 tūkst. litų. R.Malinauskas deklaravo privalomo registruoti turto už 1 mln. 509 tūkst. litų ir 241 tūkst. litų pinigais, žmona Daiva nurodė turinti turto už 227 tūkst. litų ir 165 litus piniginių lėšų.

2007 metais R.Malinausko šeimos turtas ir pajamos šoktelėjo aukšty 159-iais tūkst. litų – iki 2 mln.136 tūkst. litų. Kurorto vadovas deklaravo privalomo registruoti turto už 1 mln. 491 tūkst. litų ir 411 tūkst. litų piniginių lėšų. Jo žmona Daiva nurodė turinti turto už 210 tūkst. litų ir 24 tūkst. litų pinigais.

2008 metais Druskininkų mero šeimos gerbūvis išaugo net iki 3 mln. 517 tūkst. litų. Oficialios mokesčių inspekcijos ataskaitos neatskleidžia, kokie aitarvai atnešė R.Malinauskui turto daugiau kaip už 1 mln. litų, tačiau tais metais, matyt, galėjo būti įteisintas prabangiojo namo kurorto senamiestyje, Turistų g., dovanojimas. Kaip žinia, R.Malinausko tėvas Viliūmas Malinauskas, Vyčio ordininko palikuonis, gavo 9 arų sklypą prestižinėje Druskininkų vietoje: čia pastatytas ištaigingas namas netrukus perėjo sūnaus Ričardo nuosavybėn kaip tėvo dovana. Taigi, deklaruodamas turtą ir pajamas už 2008 metus, R.Malinauskas nurodė turintis privalomo registruoti turto jau už 3 mln. 787 litus ir 304 tūkst. litų piniginių lėšų, o žmona Daiva - turto už 210 tūkst. litų ir 2 tūkst. litų pinigais.

2009 metais R.Malinausko šeimos turtas ir pajamos vėl ūgtelėjo iki 3 mln. 571 tūkst. litų. Pildydamas 2009 metų deklaraciją, kurorto meras nurodė turintis turto už 3 mln. 6 tūkst. litų ir 349 tūkst. litų piniginių lėšų, o žmona Daiva deklaravo turto už 210 tūkst. litų ir 6 tūkst. litų pinigais.

Už 2010-uosius metus su R.Malinausku turtą ir pajamas deklaravo jau naujoji mero žmona Ineta. R.Malinausko šeimos gerbūvis tais metais siekė 3 mln. 500 tūkst. litų. Vyras nurodė turintis turto už 3 mln. 6 tūkst. litų ir 301 tūkst. litų pinigais, o žmona deklaravo, jog turi tik piniginių lėšų – 193 tūkst. litų.

2011 metais kurorto mero šeimos turtas ir pajamos siekė 3 mln. 485 tūkst. litų. R.Malinauskas nurodė turintis privalomo registruoti turto už 3 mln. 10 tūkst. litų ir 293 tūkst. litų piniginių lėšų, o jo žmona Ineta – 183 tūkst. litų pinigais.

2012 metais R.Malinausko šeimos gerbūvis sustiprėjo 179-iais tūkst. litų – iki 3 mln. 664 tūkst. litų. Kurorto meras deklaravo turintis turto už 2 mln.911 tūkst. litų ir 412 tūkst. litų piniginių lėšų. Jo žmona Ineta deklaracijoje už 2012 metus jau nurodė turinti privalomo registruoti turto už 155 tūkst. litų ir 185 tūkst. pinigais.

Savo piniginių turinį už 2013 metus politikai ir jų antrosios pusės skelbs rudenio p.



BTV

07:00 Yra kaip yra.
07:55 Nacionalinė loterija.
08:00 Galileo.
08:30 Tauro ragas.
09:00 Autopilotas.
09:30 Krepšinio pasaulyje su Vidu Mačiūliu.
10:00 Sekmadienio rytas. Pramoginė laida.
10:50 Gamta iš arti.
11:00 Sveikatos kodas.
12:00 Lietuvos sprendimas.
13:30 Dviračio šou. Humoro laida.
14:00 Sveikinių koncertas.
16:00 Muchtaro sugrįžimas.
17:00 "Mentai".
18:00 Mistinės istorijos.
19:00 Imperatorienė Sisi. N-7. 2009 m. Istorinė drama.
21:10 Rytai - subtilus kraštas. N14. 2013 m. Veiksmo filmas. Rusija.
23:00 Katynė. N14. 2007 m. Istorinė drama. Lenkija.
01:20 Bamba TV. S.



06:45 Dienos programa.
06:50 "Laukinis gyvenimas".
08:40 "Daktaras Ozas. Šeimos gydytojo patarimai".
10:30 "Kovos gamtoje".
11:30 "Gyvūnai. Faktai ir įdomybės".
12:00 "Šios vasaros valgiai". Kulinarinė laida.
12:30 "Savaitgalis su Aleks". Kulinarinė laida.
13:00 "Sodo paslaptys".
14:00 "Superauklė".
15:00 Teleparduotuvė.
15:30 Vaiduoklių medžioklė. Dokumentinis filmas.
16:30 "Būrėja". Realybės dokumentika.
17:00 "Viešbutis "Grand Hotel"". Daugiaserijinis filmas.
18:55 Žodis - ne žvirblis.
19:00 Dviese prie budgnės. Dokumentinis filmas.
20:00 "Nematomas žmogus". 2012 m. Realybės šou.
21:00 Niro Vulfio mįslės. Auksiniai vorai. N14. 2001 m. Detektyvas.
22:50 Nuo sutemų iki aušros. N14. 1996 m. Siaubo trileris. JAV.
00:55 Programos pabaiga.



08:45 Teleparduotuvė.
09:00 Tavo augintinis.
09:30 Vienam gale kablys.
10:00 Džeimio Oliverio patiekalai per 15 minučių.
11:00 Su Anthony Bourdainu be rezervacijos.
12:00 Adrenalinas.
12:30 Juokingiausi Amerikos namų vaizdeliai.
13:00 Topmodeliai. Realybės šou.
14:00 Jokių kliūčių! Realybės šou.
15:00 Krovinių karai. Realybės šou.
16:00 Herojus. Realybės šou.
17:00 Jokių kliūčių! Realybės šou.
18:00 6 kadrai.
19:05 Asai. JAV. Veiksmo filmas.
21:30 Klyvlendo šou. JAV, animacinė komedija.
22:00 Krintantis dangus. Kanada, JAV, mistinė drama, 2012.
23:00 Nauja norma. JAV, komedija, 2012.
00:00 Anarchijos vaikai.
01:00 Tikri bičai. Komedija.
01:55 Su Anthony Bourdainu be rezervacijos. Dokumentinis serialas.
02:50 Programos pabaiga.



10:05 Svajonių sodai.
11:00 Mamyčių klubas.
11:30 Mūsų gyvūnai.
12:00 Linksmieji draugai.
12:30 Mažųjų gyvūnelių krautuvė.
13:00 Ana ir meilė.
15:00 Nanomėilė.
16:00 Frosto prisilietimas.
18:10 Tai daroma su veidrodžiais. Kriminalinė drama.
20:25 Meilė rudenį. Vokietija, drama, 2009.
22:15 Vilties sparnai. Vokietija, drama, 2007.
00:10 Kultūra+.
00:40 Frosto prisilietimas. Britanija, kriminalinė drama, 1993.
02:35 Programos pabaiga.



06:35 Programa.
06:39 TV parduotuvė.
06:55 Siurprizas Mamai. Kulinarinė laidėlė.
07:00 Kitoks pokalbis.
08:00 Siurprizas Mamai. Kulinarinė laidėlė.

08:05 „Gagarino šypseną“. Dokumentinis f.
09:15 Siurprizas Mamai. Kulinarinė laidėlė.
09:20 Šiandien kimba. Laida žvejams.
09:50 Namų daktaras.
10:25 Teritorija.
11:00 Šiandien kimba.
11:30 Mūsų miškai.
12:00 Nuoga tiesa.
13:05 „Ruduo Niujorke“. Romantinė drama.
15:20 „Tyrinėtojai. Lomonosovas“. Dokumentinis f.
16:00 Žinios.
16:20 „Genijai ir piktadarai. Feliksas Dzeržinskis“. Dokumentinis f.
17:00 Žinios.
17:20 „Šnipai orbitoje“. Dokumentinis f.
18:00 Žinios.
18:30 „Kartachena. Prikautyta prie lovos“. Romantinė drama.
20:40 Žinių naujienos. Humoro laida.
20:50 Siurprizas Mamai. Kulinarinė laidėlė.
21:00 Žinios.
21:30 „24/7“.
22:30 Nusikaltimas ir baudmė.
23:30 „Profas“. Detektyvinis serialas. 1995 m. N-14.
01:40 Programos pabaiga.



06:00 Grupės "Antis" koncertas.
07:10 Liuks! Muzika.
08:40 Dešimtmetis su "Tina Dance".
10:20 Natalijos ir Deivido Zvonkų koncertas "Nesumeluota meilė".
12:00 Grupės "Antis" koncertas.
13:10 Liuks! Muzika.
14:40 Dešimtmetis su "Tina Dance".
16:20 Natalijos ir Deivido Zvonkų koncertas "Nesumeluota meilė".
18:00 Grupės "Antis" koncertas.
19:10 Liuks! Muzika.
20:40 Dešimtmetis su "Tina Dance".
22:20 Natalijos ir Deivido Zvonkų koncertas "Nesumeluota meilė".
00:00 Grupės "Antis" koncertas.
01:10 Liuks! Muzika.
02:40 Dešimtmetis su "Tina Dance".
04:20 Natalijos ir Deivido Zvonkų koncertas "Nesumeluota meilė".

PIRMADIENIS, GEGUŽĖS 5 D.



05:50 Programos pradžia.
06:00 Labas rytas, Lietuva.
09:00 Kobra 11.
10:00 Premjera. Miestelio ligoninė.
11:00 Dvi žvaigždės. Pramoginė laida.
12:55 Savaitė.
13:25 Pasaulio panorama.
13:55 Laba diena, Lietuva.
14:00 Žinios.
14:10 Laba diena, Lietuva.
15:30 Žinios.
15:55 Komisararas Reksas.
17:00 Kobra 11.
18:00 Šiandien.
18:50 Naisių vasara.
19:20 Nacionalinė paieškų tarnyba.
20:25 Loterija „Perlas“.
20:30 Panorama.
21:15 Dėmesio centre.
21:45 Teisė žinoti.
22:00 Loterija „Perlas“.
22:05 Teisė žinoti. Politinių debatų laida.
23:00 Vakarų žinios.
23:15 Užsienio naujienos.
23:30 Išminuotojų būrys. Dokumentinis filmas. Didžioji Britanija. 2011 m. 1 d.
00:30 Senis. Detektyvinis televizijos serialas. Vokietija. 1977–2009 m. N-7.
01:50 Dėmesio centre.
02:15 Pabaiga.



08:00 Programos pradžia.
08:05 Mūsų miestėliai.
09:00 Labas rytas, Lietuva.
11:30 Koncertas „Europos žvaigždės“.
14:15 Kultūrų kryžkelė. Trembita.
14:30 Šventadienio mintys.
15:00 Septynios Kauno dienos.
15:30 Istorinė publicistika.
16:20 Laba diena, Lietuva.
17:40 Žinios.
18:00 Romantiškas virtuožas Andrius Žilabys. Dalyvauja Lietuvos valstybinis simfoninis orkestras.
19:30 ...formatas. Poetas Gintaras Patackas.
19:45 Pasaulio panorama.
20:10 Paramos koncertas interneto dienraščiui „Bernardinai.lt“.
21:35 Lietuvos lenkų kultūra. Dokumentinis filmas.
22:20 Prancūziška apgaulė. Romantinė komedija. Prancūzija.
00:00 Panorama.
00:45 Linija, spalva, forma.

01:30 Antonas Brukneris. Penktoji simfonija B-dur. Groja Europos Sąjungos jaunimo simfoninis orkestras. 2004 m.
02:45 Programos pabaiga.



06:30 Dienos programa.
06:35 „Žuviukai burbuliukai“.
07:00 „Tomo ir Džerio pasakos“.
07:25 Mes su Džeku.
07:40 Mes su Šeroku Holmsu.
07:50 „Volkeris, Teksaso reindžeris“.
08:50 Kvaišų šeiminė keliauja po Europą. Komedija.
10:45 Šoklys. Veiksmo filmas.
12:25 Katino Leopoldo poliklinika.
12:40 Katino Leopoldo automobilis.
12:55 „Kempiniukas Placiakelnis“.
13:20 „Ogis ir tarakonai“.
13:30 Naujasis Aladinas.
13:45 Pirmasis autografas.
13:55 „PREMJERA Pavogtas gyvenimas“.
14:50 „Meilė ir baudmė“.
17:00 Labas vakaras, Lietuva.
17:30 24 valandos. N-7.
18:30 Žinios.
19:30 KK2.
20:25 Nuo...iki... Gyvenimo būdo žurnalas.
21:30 Žinios.
22:10 „Juodasis sąrašas“. Serialas. JAV.
23:10 „Judantis objektas“. N-7. 2012 m. Serialas. JAV.
00:10 „Specialioji Los Andželo policija“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:05 „Nikita“. N-7. 2011 m. Veiksmo serialas. JAV.
02:00 „Čakas“. N-7. 2010 m. Serialas. JAV.
02:55 Programos pabaiga.



06:35 Teleparduotuvė.
06:50 Slibinų dresuotojai.
07:20 Simpsonai.
07:50 Brazilijos avėniu.
08:55 Meilės sūkurėje.
10:00 Virtuvė.
11:05 Lėdynmetis.
12:55 Drakonų medžiotojai.
13:30 Ančiukas Donaldas ir draugai.
14:00 Slibinų dresuotojai.
14:30 Simpsonai.
15:00 Nepaklusni širdis.
17:00 Kvieskite daktarą!
17:30 TV Pagalba.
18:30 TV3 žinios.
19:25 Centriukas.
19:30 Pamišk mane.
20:00 Tik nesakyk mamai.
21:00 Moterys meluoja geriau.
21:30 TV3 vakaro žinios.
22:00 Raudonoji našlė. JAV, drama, 2012.
23:00 Pagrindinis įkaltis. JAV, drama, 2013.
00:00 CSI Majamis. JAV, kriminalinis serialas, 2011.
01:00 24 valandos. JAV, veiksmo drama, 2002.
01:55 Liudininkai. JAV, kriminalinė drama, 2011.
02:45 Eureka. JAV, drama, 2011.
03:35 Biuras. JAV, komedija, 2010.
04:05 Programos pabaiga.



06:00 Sveikatos laikas.
06:45 Gamta iš arti.
07:00 Muchtaro sugrįžimas.
08:00 „Ekstrasensai prieš nusikaltėlius“.
09:00 Imperatorienė Sisi. Istorinė drama.
11:00 „Prokurorų patikrinimas“.
12:00 Kalbame ir rodome.
13:00 Muchtaro sugrįžimas.
14:00 „Nuotakos siaubūnės“.
15:00 „Nugalėtoja“. Humoro serialas.
15:30 „Dreikas ir Džošas“. Humoro serialas.
16:00 „Prokurorų patikrinimas“.
17:00 Muchtaro sugrįžimas.
18:00 Žinios.
18:25 „Mentalistas“. Detektyvinis serialas.
19:30 „Du su puse vyro“.
20:00 Dviračio šou. Humoro laida.
20:30 Yra kaip yra.
21:30 Trigubas X. Aukštesnis lygis. N-7. 2005 m. Veiksmo filmas. JAV.
23:35 „PREMJERA Sausas įstatymas“. N14. 2013 m. Kriminalinis serialas. JAV.
00:40 „Mentalistas“. N-7. 2012 m. Detektyvinis serialas. JAV.
01:35 „Prokurorų patikrinimas“. N-7. 2011 m. Kriminalinis serialas.
02:40 Bamba TV. S.



06:45 Dienos programa.
06:50 „Jaunavedžiai“.
07:20 „Draugai IX“.
07:50 „Beprotiški mažųjų nuotyčiai“.
08:15 „Nenugalimieji. Kovos tęsiasi“.

08:40 „Žvėrelių būrys“.
09:05 „Krepšiniai“.
09:35 „Benas Tenas“.
10:00 „Linksmieji žvėreliai“.
10:30 „Sodo paslaptys“.
11:00 „Pabaiga“. Serialas. Turkija.
12:00 „Melo pinklės“.
13:00 „Apgavystės“.
14:00 „Superauklė“.
15:00 Teleparduotuvė.
15:30 Juokas juokais.
16:00 „Jaunavedžiai“.
16:30 „Linksmieji žvėreliai“.
17:00 „Keksiukų karai“.
17:55 Žodis - ne žvirblis.
18:00 „Uždrausta meilė“.
20:00 „Pabaiga“. Serialas. Turkija.
21:00 Pats baisiausias filmas. N14. 2000 m. Parodijų komedija. JAV.
22:45 „Deksteris“. N14. 2010 m. Kriminalinis serialas. JAV.
23:45 „V. Vizitas“. N-7. 2010 m. Fantastikos serialas. JAV.
00:40 Sveikatos ABC.
01:35 Programos pabaiga.



09:10 Teleparduotuvė.
09:25 Universitetai.lt.
09:55 Beverli Hilsas 90210.
10:55 Tamsusis riteris.
11:55 Kaulai.
12:55 Simpsonai.
13:25 Univeras.
14:30 Teleparduotuvė.
15:00 Krokodilų gaudytojo dienoraštis.
16:00 Las Vegasas.
17:00 112. Ekstremali pagalba. Veiksmo drama.
18:00 Pelkė. Kriminalinė veiksmo drama.
19:00 CSI kriminalistai.
20:00 Univeras.
21:00 Naša Raša.
22:00 Amerikietiška siaubo istorija. Siaubo drama.
23:00 Klyksmas. JAV, siaubo trileris, 2011.
01:20 Tikrasis teisingumas. JAV, veiksmo drama, 2012.
03:05 Programos pabaiga.



07:55 Žavūs ir drąšūs.
08:50 Pažintis su tėvais.
09:50 Mažųjų gyvūnelių krautuvė.
10:15 Senoji animacija.
10:55 Meilė rudenį. Vokietija, drama.
12:40 Gydytojai.
13:35 Apkabink mane.
14:30 Moterys meluoja geriau.
15:00 Žavūs ir drąšūs.
16:00 Gydytojai.
17:00 Svajonių namai. Laida apie interjero pokyčius.
18:00 Meilė gyventi.
19:00 Apkabink mane.
20:00 Labanakt, vaikučiai.
20:35 Moterys meluoja geriau.
21:05 Gerosios raganos dovana. Kanada, filmas šeimai, 2010.
22:50 Meilė gyventi. Vokietija, drama, 2011.
23:45 Svajonių namai. Rusija, laida apie interjero pokyčius.
00:45 Programos pabaiga.



07:10 Programa.
07:14 TV parduotuvė.
07:30 Teritorija. Pramoginė laida.
08:00 Mūsų miškai.
08:30 Šiandien kimba.
09:00 Kitoks pokalbis.
10:00 Nuoga tiesa. Debatų laida.
11:00 Pasaulis X.
12:00 Patriotai.
13:00 „Pirmasis pasaulinis karas. Kitoks požiūris“. Dokumentinis f.
14:00 „Pavojingiausi pasaulio gyvūnai“.
14:35 TV parduotuvė.
14:50 „Kobra 12“.
16:00 Žinios.
16:20 Namų daktaras.
17:00 Žinios.
17:20 Lietuva tiesiogiai.
18:00 Reporteris.
18:50 Viskas bus gerai!
19:50 „Albanas“. Veiksmo serialas.
21:00 Nuoga tiesa.
22:00 Reporteris.
22:50 Žinių naujienos. Humoro laida.
23:00 Pasaulis X.
00:00 „Air America“. Veiksmo serialas. JAV. 1998 m. N-7.
01:00 Reporteris.
01:50 Lietuva tiesiogiai.
02:20 Programos pabaiga.



06:00 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
08:20 Kai švenčia Skorpionai.
10:00 Liuks! Muzika.
10:50 Grupės „Bavarija“ koncertas.
12:00 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
14:20 Kai švenčia Skorpionai.
16:00 Liuks! Muzika.
16:50 Grupės „Bavarija“ koncertas.

18:00 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
20:20 Kai švenčia Skorpionai.
22:00 Liuks! Muzika.
22:50 Grupės „Bavarija“ koncertas.
00:00 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
02:20 Kai švenčia Skorpionai.
04:00 Liuks! Muzika.
04:50 Grupės „Bavarija“ koncertas.

ANTRADIENIS, GEGUŽĖS 6 D.



05:50 Programos pradžia.
06:00 Labas rytas, Lietuva.
06:30 Žinios.
09:00 Kobra 11.
10:00 Minėjimas, skirtas Lietuvos narystės Europos sąjungoje dešimtmečiui. Tiesioginė transliacija iš LR Seimo.
11:00 Naisių vasara.
11:30 Išminuotojų būrys. Dokumentinis filmas.
12:30 Auksinės rankos. Pramoginė laida.
13:25 Dėmesio centre.
13:55 Laba diena, Lietuva.
15:55 Komisararas Reksas.
17:00 Kobra 11.
18:00 Šiandien.
18:50 Naisių vasara.
19:20 Emigrantai.
20:25 Loterija „Perlas“.
20:30 Panorama.
21:15 Dėmesio centre.
21:55 Loterija „Perlas“.
22:00 „Eurovizijos“ dainų konkursas 2014. Pirmas pusfinalis. Tiesioginė transliacija iš Kopenhagos.
00:15 Vakarų žinios.
00:30 Užsienio naujienos.
00:45 Senis.
01:55 Pabaiga.



08:00 Programos pradžia.
08:05 Miestelio ligoninė.
09:00 Labas rytas, Lietuva.
11:30 Koncertas „Ačiū, mama!“.
13:00 Lietuvos lenkų kultūra. Dokumentinis filmas.
13:45 Džeronimas.
14:05 Mažasis princas.
14:30 Pagalbos ranka. Socialinės dokumentikos šviečiamoji laida.
15:00 Lietuvos kapinės. 2 laida.
15:30 Linija, spalva, forma.
16:20 Laba diena, Lietuva.
17:40 Žinios.
18:00 Atgal į žemėlapi. LRT dokumentinis filmas. 2005 m.
18:50 Dainos jūros tema.
19:00 Septynios Kauno dienos.
19:30 Šypsokis. Muzikinis filmas. 1980 m.
19:45 Savaitė. Visuomenės aktualijų laida.
20:15 Pasaulio dokumentika. 2020-iejai. Švedija.
21:10 Istorijos detektyvai. Istorinė publicistika.
22:00 Naktinis ekspresas.
22:30 Mūsų dienos – kaip šventė. Estrados klasikos vakaras. 2008 m.
00:00 Panorama.
00:45 Kino apdovanojimų ceremonija „Sidabrinė gervė“.
02:45 Programos pabaiga.



06:30 Dienos programa.
06:35 „Žuviukai burbuliukai“.
07:00 „Mažieji Tomas ir Džeris I“.
07:25 Naujasis Aladinas.
07:40 Pirmasis autografas.
07:50 „Volkeris, Teksaso reindžeris“.
08:50 24 valandos.
09:45 KK2.
10:30 Mes švenčiame dešimt metų Europos Sąjungoje! 2014 m. Koncertas.
12:55 „Kempiniukas Placiakelnis“.
13:20 „Ogis ir tarakonai“.
13:30 Šuo ir katinas.
13:55 „PREMJERA Pavogtas gyvenimas“.
15:00 „Meilė ir baudmė“.
17:00 Labas vakaras, Lietuva.
17:30 24 valandos.
18:30 Žinios.
19:30 KK2.
20:25 Pagalbos skambutis.
21:30 Žinios.
22:10 Universalus karys. Atsiskaitymo diena. N14. 2011 m. Veiksmo filmas. JAV.
00:25 „Specialioji Los Andželo policija“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:20 „Nikita“. N-7. 2011 m. Veiksmo serialas. JAV.
02:15 „Čakas“. N-7. 2010 m. Serialas. JAV.
03:10 Programos pabaiga.



06:30 Teleparduotuvė.
06:50 Slibinų dresuotojai.
07:20 Simpsonai.
07:55 Brazilijos avėniu.
09:00 Meilės sūkurėje.
10:00 Virtuvė.
11:00 Kvieskite daktarą!
11:35 TV Pagalba.
12:25 Nepaprastas pasaulis.
12:55 Drakonų medžiotojai.
13:30 Ančiukas Donaldas ir draugai.
14:00 Slibinų dresuotojai.
14:30 Simpsonai.
15:00 Nepaklusni širdis.
16:00 Nuostabi meilė.
17:00 Kvieskite daktarą!
17:30 TV Pagalba.
18:30 TV3 žinios.
19:25 Centriukas. Diskusijų laida. Vedėjas Naglis Šulija.
19:30 Pamišk mane.
20:00 Prieš srovę.
21:00 Moterys meluoja geriau.
21:30 TV3 vakaro žinios.
22:00 Po kupolu. JAV, mistinė drama, 2013.
23:00 Pagrindinis įkaltis. JAV, drama, 2013.
00:00 CSI Majamis. Serialas, 2011.
01:00 24 valandos. JAV, veiksmo drama, 2002.
01:50 Liudininkai. JAV, kriminalinė drama, 2011.
02:40 Eureka. JAV, drama, 2011.
03:30 Biuras. JAV, komedija, 2010.
04:00 Programos pabaiga.



07:00 Muchtaro sugrįžimas.
08:00 Mistinės istorijos. Sensacijų šou.
09:00 „Amerikietiškos imtynės“.
11:00 „Prokurorų patikrinimas“.
12:00 Kalbame ir rodome.
13:00 Muchtaro sugrįžimas.
14:00 „Nuotakos siaubūnės“.
15:00 „Nugalėtoja“.
15:30 „Dreikas ir Džošas“.
16:00 „Prokurorų patikrinimas“.
17:00 Muchtaro sugrįžimas.
18:00 Žinios.
18:25 „Mentalistas“. Detektyvinis serialas.
19:30 „Du su puse vyro“.
20:00 Dviračio šou. Humoro laida.
20:30 Yra kaip yra.
21:30 Hazardo ketvertukas. Nuotykių komedija. Australija, JAV.
23:40 „Sausas įstatymas“. N14. 2013 m. Kriminalinis serialas. JAV.
00:45 „Mentalistas“. N-7. 2012 m. Detektyvinis serialas. JAV.
01:40 „Prokurorų patikrinimas“. N-7. 2011 m. Kriminalinis serialas. Rusija.
02:45 Bamba TV. S.



06:45 Dienos programa.
06:50 „Jaunavedžiai“.
07:20 „Draugai IX“.
07:50 „Beprotiški mažųjų nuotyčiai“.
08:15 „Nenugalimieji. Kovos tęsiasi“.
08:40 „Žvėrelių būrys“.
09:05 „Krepšiniai“.
09:35 „Benas Tenas“.
10:00 „Linksmieji žvėreliai“.
10:30 „Sodo paslaptys“.
11:00 „Pabaiga“. Serialas. Turkija.
12:00 „Melo pinklės“.
13:00 „Apgavystės“.
14:00 „Superauklė“.
15:00 Teleparduotuvė.
15:30 Juokas juokais.
16:00 „Jaunavedžiai“.
16:30 „Linksmieji žvėreliai“.
17:00 „Keksiukų karai“.
18:00 „Uždrausta meilė“.
20:00 „Pabaiga“.
21:00 Galva virš vandens. N14. 1996 m. Juodojo humoro komedija. JAV.
22:45 „Deksteris“. N14. 2010 m. Kriminalinis serialas. JAV.
23:45 „V. Vizitas“. N-7. 2010 m. Fantastikos serialas. JAV.
00:40 „Ties riba“. N14. 2011 m. Serialas. JAV.
01:35 Programos pabaiga.



09:10 Teleparduotuvė.
09:25 Tavo augintinis.
09:55 Beverli Hilsas 90210.
10:55 Dingusiųjų paieškos grupė.
12:55 Simpsonai.
13:25 Univeras.
14:30 Teleparduotuvė.
15:00 Krokodilų gaudytojo dienoraštis.
16:00 Las Vegasas.
17:00 112. Ekstremali pagalba.
18:00 Pelkė.
19:00 CSI kriminalistai.
20:00 Univeras.
21:00 Naša Raša.
21:30 Atkeršyti bet kokia kaina. JAV, veiksmo filmas, 2010.
23:45 Aplink pasaulį per 80 dienų. Vokietija, nuotykių filmas, 2004.
02:05 Nauja norma. JAV, komedija, 2012.
03:00 Programos pabaiga.

Su Barbora Radvilaite

Izabelė ŪSIENĖ

Balandžio 26-ąją Lietuva prisiminė Černobylio atominės elektrinės katastrofą, sinoptikai žadėjo giedrą ir nebūdingą balandžiui šilumą, o „Atgimimo“ mokyklos mokytojai ir „Bičių klubo“ nariai (ši kartą tik narės) išsiruošė į Vilnių. Pajusti Lietuvos širdį, paklajoti po Valdovų rūmus, pažvelgti į savo tautos valstybingumo ištakas. Ir, žinoma, pamatyti spektaklį, kuriam bilietus klubo vadovė Rita Mikalčienė užsakė dar prieš kelis mėnesius. Pamatyti „Barborą Radvilaite“. Kelionės išlaidas apmokėjo R. Stašinskas. Ačiū ir jam – beje, ne pirmą kartą.

Prisikėlė kaip feniksas

Kelionė nepailgo, ir štai mes jau Valdovų rūmuose – pirmame aukšte, kur kažkada plytėjo Šventaragio slėnis. Čia prasideda Lietuvos valstybingumo užuomazgos. Kadai gyventa pirmųjų valdovų, apie kuriuos jau žinojo krikščioniškoji Europa. Šiuo metu aplink girdime kaip bičių avilį, dūzgiantį įvairių kalbų skambesiu. Mus pasitinka ekskursijos vadovė Diana Kancler. Entuziastingai aiškina, kad Lietuvos simbolis – Valdovų rūmai – tikras feniksas, prisikėlęs iš pelenų. Energinga ir patriotiškai nusiteikusi ekskursijos vadovė paklausinėja istorinių faktų. Tenka visiems kartu prisiminti, kad rūmai atstatyti 2002 – 2009 m. laikotarpiu, pažymint Lietuvos vardo tūkstantmetį. Šiuo metu pastatas priklauso Vilniaus pilių rezervatui, jame įsikūręs nacionalinis muziejus. Mūsų skubančio laiko erdvėlaivyje nederėtų užmiršti, kad Valdovų rūmai buvo Žygimanto senojo, Žygimanto Augusto, Zigmanto ir Vladislavo Vazų rezidencija. Dabar mes sakome – mūsų Lietuvos istorinės ištakos yra čia – šiuose rūmuose. Idėją atstatyti Lietu-



vos valdovų rūmus 1988 m. pasiūlė Lietuvos kultūros fondas, jų atkūrimu šiuo metu rūpinasi Valstybės įmonė Vilniaus pilių direkcija ir Valdovų rūmų paramos fondas. Vienas pagrindinių rūmų atkūrimo rėmėjų, lėšas skiriantis per Valdovų rūmų paramos fondą – JAV lietuvis Juozas Kazickas – tikras filantropas ne vienoje kultūros srityje. 2009 m. nebaigtuose įrengti rūmuose įkurtas Nacionalinis muziejus, atkurti Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai, įvyko Lietuvos didžiųjų kunigaikščių rūmų simbolinio atidarymo ceremonija. 2013 m. liepos 6 d. buvo atidarytas rūmų A korpusas.

Išsinešame Lietuvos kvapą

O mes žengiamo per sales, pradėdami nuo pačių apačių, kur kadai būta Šventaragio slėnio, deginti mirusieji. Kylame aukštyn, žvalgoms po kunigaikščių sales, atidžiau apžiūrime sostus, kambarius, išlikusius daiktus, senąsias monetas, stebimės kokliū meniškumu ir gausa – jų rasta per 20000 – net lenkai mums pavydi tokios lobių gausos – juk rūmai buvo sugriauti iki pamatų, galima sakyti, sulyinti su žeme. Atidžiau ir ilgiau stabtelime ties Žygimanto Augusto portretu – greta trijų jo žmonių portretais. Tarp jų – Barbora Radvilaite, grožiu garsėjusi Europoje. Iš ekskursijų vadovės sužinojome daug, o įsidėmėme kiekvienas savas detales: lietuviai pilies dūmais vieni kitus perspėdavo apie

kylantį pavojų. Lietuvos apsikrikštijimo būtinybė iškilo po 1236 m. Šventojo karo. Teko apsikrikštyti, vėliau jungtis su Lenkija, patirti tris Lietuvos padalijimus, iškentėti caro priespaudą, sukurti Nepriklausomą respubliką, ją vėl prarasti, iškęsti karą, tremtį, sovietinę okupaciją, atkurti Nepriklausomybę. Dabar – ir Valdovų rūmus, kurie reprezentuoja mūsų šalies istoriją nuo pačių pradžių. Išėdami apžiūrime karūnas – įdėmiau – Barboros Radvilaite. Džiugus sutapimas – vyriausia išvykos dalyvė mokytoja Regina Gvazdaitienė išeina laimingai švytinti: Valdovų rūmuose susirado giminaitę – pasirodo, ekskursijos vadovė Diana Kancler yra artima mokytojos giminaitė (mergautinė mokytojos pavardė – Regina Kanclerytė). Abi susipažino, Diana pažadėjo atvykti į Druskininkus, pasisvečiuoti ir savo tetą aplankyti. Smagu. Išsinešame Lietuvos kvapą, knygele, knygą ar bloknotėlį, pagaliau šokoladėlį su Barboros Radvilaite portretu ir džiugiu nusiteikimu – gerai, kad turime Valdovų rūmus. Jie brangūs, svarbūs ir reikalingi.

Pasigrožime Vilnelės tēkme

Iki spektaklio dar kelios gražios sinoptikų žadėtos valandos. Jas išnaudojame labai tinkamai. Vaikštome po Bernardinų parką, pasigrožime žydinčiomis gelėmis – jų ne tiek, kiek šiuo metu Druskininkuose, bet vis tiek labai gražu. Pasigrožime Vilnelės tēkme ir tuo ypatingu vandens gurgėjimu, kurio



su niekuo nesulyginsi. Ypač jeigu esi sotus informacijos. Suolelis ant Vilnelės kranto – kaip tik tas dalykas, kurio labiausiai trokštame. Užsukame į Šventos Onos bažnyčią, pavaikštome po senamiestį. Pasilikame laiko iki spektaklio pradžios.

Gražu, jaudinamai didinga

Pagaliam įsikuriame kukliose vietelėse – II balkone. Norint matyti, kas darosi scenoje, reikia žiūrėti pro šoną. Žinoma, įvargsta nugaros ir kiti raumenys. Bet ne tai svarbu. Gausus šio spektaklio statytojų būrys: choreografė, kompozitorius, dirigentas, scenografas, kostiumų ir grimo dailininkas, šviesų dailininkas, choro ir meno vadovas, aktoriai, baletu artistai, mimanso artistai, orkestro solistai, choro artistai – bene daugiau kaip 100, dalyvavusių spektaklio kūrime). Atpažinti programoje išvardytus, išskirti, palyginti ir išsirinkti savo – tą, kuris neabejotinas lyderis, kuriam atsistojusi plos visa gausi žiūrovų salė. Šį sykį neabejotina scenos ir šio spektaklio žvaigždė buvo karalienė Bona. Atliko Aleksandra Ivanova. Neįtikėtina tiksliai savo šokio užburiančiais judesiais ji perteikė blogio jėgą, slypinčią Bonos užmačiose. Sakyčiau, gyvatišką ar net sėtonišką. Aštrūs, karpyti šokio judesiai, šios aktorės gyvybiškumo energija prikaustė žiūrovų dėmesį nuo spektaklio pradžios iki pabaigos. Kaip priešingybė pavaizduota Augusto ir Barboros meilė – skaidri, lyriška, spontaniška ir labai įtikinama. Aktoriai Olga Konošenko ir Martynas Rimeikis šią nepakartojamą meilės istoriją perteikė nuoširdžiai, labai profesionaliai ir įtikinamai. Masinės scenos stebino judesių darna, tikslumu ir susiliejimu su muzika. Spektaklis visais aspektais buvo sukurtas tarytum vientisas kūnas, ne segmentų visuma.

Vientisumo vizija

Trys valandos nepailgo. Galėjome patvirtinti arba paneigti jau sklandančią frazę, kad šis spektaklis – tai lietuviškasis „Romeo ir Džiuljetos“ variantas. Augusto ir Barboros meilė, rodoma scenoje šokio magijos efektais, ryški ir su niekuo nepalyginama. Ji pralenkia Barboros legendą istorijoje. II dalis tiesiog sukretė situacijų dramatiškumu ir judesių kalba, kuriai nereikėjo žodžių. Muzika ir atlikėjų šokis scenoje susivienijo su tuo, ką jautėme salėje. Anželika Cholina – šio spektaklio choreografė ir libreto autorė – pasakė: „Sunkiausia, kuriant spektaklį, kuriam nėra parašyta muzikos, – sulipdyti įtaigią muzikinę partitūrą. Atrankos principas čia tik vienas – rasti temą atitinkančių išraiškingos vidinės muzikinės dramaturgijos kūrinų ir pasiekti tarsi vientisą muzikinį skambėjimą.“ Iš tiesų stebėdami spektaklį, jautėme būtent vientisumo viziją: šokio, muzikos, dramatiškos meilės istorijos, baletu ir choreografijos susiliejimą į vientisą scenos lydinį. Spektaklis pakerėjo, prikaustė dėmesį – užmiršome visus II balkono ypatumus. Kai bandėme sudėlioti matytus epizodus į vientisą Žygimanto Augusto ir Barboros Radvilaite meilės istoriją, nutikusią 16 – tame amžiuje, beliko patikėti, kad tai iš tiesų lietuviškasis Romeo ir Džiuljetos meilės modelis. Gražu, kad jį turime. Juolab kad ir pats Viljamas Šekspyras vėl atgimsta, ir dar ne sykį atgims su savo nepamirštamais kūrinų siužetais, žmonių tipais, situacijomis, kurios nepraranda aktualumo besikeičiančiose mūsų laiko mainų programose.

Pabūti su sielos lyderiais

Grįžome, paveiktos gausybės išpūdžių. Reiks laiko jiems sudėlioti, kai kuriuos paslėpti sielos kertelėje, kurioje nevalia niekam užėti. Žiūrėdama į beveik nuolatines keliauninkes į meno pasaulį, mačiau, kad mus jungė noras truputį atsitolinti nuo buities. Skyrė, žinoma, laiko matai: vyriausiai rudenį sukaks 90, bet atrodė žvali. Jauniausios perkopusios bene per 40. Jos gyvai šnekučiavosi. Moterims, kaip toms pušims iš J. Marcinkevičiaus eilėraščio, reikia laivų su raudonomis burėmis. Reikia gyventi, svajones pamatuoti skrydžio rizika. Pabūti savyje su savo sielos lyderiais – šįsyk su Barbora.

Mokytojai nepalieka abejingų

Andrius MOSIEJUS

Alytaus miesto teatro galerijoje atidaryta 11-oji Lietuvos dailės ugdytojų draugijos (LDUD) kūrybos paroda „B“. Parodoje pristatomi per pastaruosius kelerius metus dailės pedagogų sukurti darbai, kurių pavadinimas prasideda minėtąja raide. Pasak LDUD valdybos narės, Gižų dailės mokytojos ekspertės V.Armanavičienės, šios parodos niekada nepalieka abejingų. Kiekvienas lankytojas jose atranda sau artimų kūrinių, o meno bendruomenė skatinama veikti ir diskutuoti apie šiandieninės dailės

sudėdamąsias dalis, išryškinti jų bruožus, dailės pedagogai – apie ugdymą daile formalioje ir neformalioje aplinkoje, apie meninę kūrybą – kiekvieno žmogaus natūralų poreikį, skatinantį asmens kūrybinių galių sklaidą. Daugiau nei du dešimtmečius skaičiuojantis projektas atviras visiems galimiems veiksams ir techninėms interpretacijoms, ir tai sukuria intrigą, padedančią išvengti galimos ekspozicijos monotonijos.

Kauno, Alytaus, Šakių, Radviliškio, Prienų, Daugų, Simno ir Druskininkų dailės mokytojai šiai parodai žiūrovams pateikė vaiz-

duojamosios ir taikomosios dailės kūrinius, fotografijas, objektus. Parodoje „B“ druskininkiečiai E. Šturkaitė, V. Sutkus ir šios informacijos autorius Alytaus žiūrovams prisistatė su akvarelės ir tapybos darbais – „Balto katino svetainė“, „Baigiantis dienei“ ir „Braliuks prisišvartavo“. Parodos atidaryme dalyvavusiems autoriams buvo įteikti spaustuvės „Diza“ atspausdinti ori-



A. Mosiejaus paveikslas „Braliuks prisišvartavo“

ginalūs pažymėjimai ir dailės katalogai. Šventinio renginio pabaigoje FM99 direktorius ir laidų vedėjas L.Ramanauskas paskelbė kitų metų parodos pavadinimo raidę „I“.



Dailės mokytojas A. Mosiejus ir parodos koordinاتورius A. Vaitkus

„Mama visą gyvenimą buvo labai stipri, ėjo nedejuodama ir nesiskųsdama“



Balandžio 28-ąją Prezidentė Dalia Grybauskaitė Motinos dienos proga įteikė valstybinius apdovanojimus, t.y. ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ medalius, 40 Lietuvos daugiavaikių motinų, išauginusių ir gerai išauklėjusių daugiau nei 7 vaikus. Iš jų ir Druskininkų savivaldybės Jovaišių kaimo gyventojai Jadvyga Lukošūnienė (nuotraukoje), kuri, deja, dėl silpnokos sveikatos apdovanojimo ceremonijoje Prezidentūroje negalėjo dalyvauti.



Daugiavaikė motina J.Lukošūnienė (viduryje) su vaikais ir jų šeimomis prie savo namų Jovaišiuose

Skaudus išsiskyrimas su namais

„Jūs užauginate dorus ir darbščius vaikus bei sąmoningus Lietuvos piliečius, išmokėte juos mylėti ir užjausti, gerbti ir dalintis. Per kasdienes vargas ir džiaugsmus nepastebėjote, kaip prabėgo metai ir Jūsų vaikai patys tapo tėvais. Šiandien Jūsų šeimos jau džiaugiasi anūkais ir proanūkais. Esate vertos pačių kilniausių žodžių ir begalinės pagarbos“, – sakė Prezidentė. Valstybės vadovė visos šalies vardu padėkojo mamoms už stiprybę, meilės ir gerumo kupinas širdis.

J.Lukošūnienė, išauginusi 7 do-

rus vaikus, šiuo metu apsistojuje dukros Irenos šeimoje, gyvenančios Žiežmariuose, Kaišiadorių rajone. Gimusi 1929-ųjų metų gegužės 25-ąją Lazdijų rajono Rusoniu kaime, mūsų kraštietė Jadvyga ši mėnesį švęs savo 85-ąjį jubiliejų. Tik prieš 3-ejus metus, kai stipriai sušlubavo jos sveikata, ypač širdis ir sąnariai, J.Lukošūnienėi pirmą kartą (neskaitant gimdymų) teko atsigulti į ligoninę ir palikti daugelį metų savo darbščiomis rankomis, motinišku rūpesčiu ir moterišku atidumu puoselėtus nuosavus namus Jovaišiuose. Išsiskyrimą su namais, kuriuos drauge su vyru susirentė, kur visus 7 vaikus užaugino, viena apie 20 metų išgyveno,

moteris skausmingai ištvėrė. Juk juose beveik visas gyvenimas, kur patyrė ir daug džiaugsmo, ir skaudžių netekčių, prabėgo.

Anksti liko našlė

Išaugusi taipogi gausioje 6-ių vaikų, drauge su trimis broliais ir dviem seserimis, šeimoje Rusoniu kaime, ištekėjo už kaimynystėje, Jovaišių kaime, gyvenusio Alberto Lukošūno. Šeimyninį gyvenimą pradėjo vieniemyje, o vėliau Lukošūnai, dirbdami vietiniame „Seiros“ kolūkyje, Jovaišių kaimo gyvenvietėje susirentė nuosavą gyvenamąjį namą. Ūgtelėjus vaikams, J.Lukošūnienė daugiau nei 10 metų dirbo kolūkio kiaulių fermoje.

Anksti liko našlė, nes vyras Albertas, su kuriuo drauge išgyveno 40 metų, anapus išėjo tesulaukęs 65-erių metų. Per 10 metų gimę septyni vaikai, kuriuos su vyru augino vien savo jėgomis, jau buvo taipogi palikę gimtuosius namus, tad viena Jovaišiuose išgyveno 20 metų. Be abejo, motiną nuolatos lankė vaikai, gimę kone pamečiui nuo 1953-ųjų metų iki 1963-ųjų, su šeimomis. Būtent jie, taip pat 10 anūkų, gilus tikėjimas Dievu ir gera valia aplinkiniams stiprino ir tebestiprina daugiavaikę motiną Jadvygą, šiuo metu gyvenančią su vyriausiąja dukra Irena Žiežmariuose. Vyresnėlė dukra, Žemės ūkio akademijoje Kaune įgijusi ekonomistės specialybę, dirba Kauno teritorinės darbo biržos Kaišiadorių skyriuje vyr. specialiste, turi vieną sūnų.

Tragiška dukters lemtis

Be abejo, skausmingiausi motinos išgyvenimai susiję su tragiška dukters Elenos, gimusios 1954-aisiais, lemtimi. Kai dukteriai tebuvo 10 metų, kilusio gaisro metu 1964-aisiais metais apdegė daugiau nei 70 proc. jos kūno. Anot

artimųjų, mamos meiliai vadinama Elytė sugebėjo pasveikti tik Dievo, nuostabių gydytojų ir žmonių dėka. Po šio įvykio mylimiausia mamos dukra Elena apsisprendė padėti nelaimėje kitiems – tapti gydytoja. Baigusi Kauno medicinos institutą, ji tapo ne tik kūno, bet ir sielos gydytoja. Deja, likimas jai buvo antrąsyk negailestingas... Sugrįžusi namo į Jovaišius atostogauti iš Joniškėlio Pasvalio rajone, kur dirbo vidaus ligų gydytoja, ji žuvo nuo žaibo iškrovos. Tai atsitiko 1983 m., kai Elena tebuvo sulaukusi 29-erių metų. Palaidota Leipalingio kapinėse. Po to baisaus įvykio mamos Jadvygos galva pražydo kaip obelis...

Vaikai po Lietuvą pasklidę

Iš Lukošūnų vaikų vienintelė Elena jau senokai tėviškėje pasilikusi – amžinybėje ilsisi. Visi kiti vaikai po Lietuvą pasklidę, nors tartinai tvirtina, jog Jovaišiai - tai jų visų tėviškė, jų visų šaknys, tėvų namai, išlikę mamos keptos naminės duonos ir bulvinių blynų kvapai. Širdy ir atminty - praminti prisiminimų takai. Leipalingyje – jų visų mokykla, mokytojai ir artimųjų kapai...

Vyriausias Lukošūnų sūnus Valdas gyvena Josvainiuose Kėdainių rajone, turi 1 dukrą ir 1 anūką, kuris yra pirmasis ir kol kas vienintelis J. Lukošūnienės proanūkis. Dukra Vida, baigusi prekybos technikumą, dirba ir gyvena Vilniuje, turi 1 dukrą. Dukra Aldona baigė Kauno politechnikos institutą, kur įgijo plataus vartojimo prekių ekonomikos ir organizavimo specialybę. Dirba AB „Rokiškio sūris“ gamybos direktore, atsakinga už gaminamų produktų kokybę ir gamybos organizavimą. Gyvena ten pat Rokiškyje, turi 2 vaikus. Dukra Lina, Šiaulių pedagoginiame institute įgijusi logopedės spe-

cialybę, dirba Vilniaus miesto psichologinė-pedagoginėje tarnyboje, gyvena sostinėje, turi 3 vaikus. Jauniausias sūnus Rimas baigė Kauno politechnikos institutą. Radijo aparatūros konstruktorius-technologas. Gyvena Vilniuje, ten pat dirba UAB „Vilnika“ padalinio vadovu. 2 jo sūnūs - studentai.

„Išmokom viskuo dalintis“

„Mūsų namuose niekada gėrybės per kraštus nebyrėjo ir duona nesimėtė ant tako. Mama pati persiūdavo išaugtą drabužėlį, pati keptė juodą duoną, kurios po riekelę su gabalėliu savų bičių medaus visiems padalindavo. Augdami gausioje šeimoje, mes išmokome viskuo dalintis, pasidžiaugti ir saldainiu, padalintu į keletą gabaliukų, - primena vyriausioji dukra Irena. - Bet meilės mums visiems ir visada tikrai užteko. Sukrovė mums tėveliai patį didžiausią kraitį: pilnas širdis - gerumo, rankas – darbštumo. Vaikai vieni kitus prižiūrėjo, pagal amžių įvairius darbus nudirbt padėjo. Zaidimams nelikdavo laiko. Mokėmės visi gerai – dėl to nekilo jokių problemų. Tėveliai dėl vaikų mokslų gėdos neturėjo. Ir aukštuosius mokslus beveik visi baigt galėjom, o toliau savo gyvenimus lipdėm ir kūrėm patys - kaip sugebėjom ir mokėjom“.

Primindama mamos gyvenimo kredo „Gerai padaryta yra geriau negu pasakyta“, dukra Irena Milkevičienė savo mamą visą gyvenimą matė kaip labai stiprią, nedejuojančią, neverkšlenančią ir nesi-skundžiančią, be galo rūpestingą ir tvarkingą, kurios namai ir aplinka spindėjo švara bei tvarka - to visuomet mokė ir savo vaikus. Ko gero, teisi buvo Prezidentė, daugiavaikių motinų apdovanojimų ceremonijoje ištarusi: „Daugiavaikės mamos – stiprybės ir kilnumo pavyzdys“.

„Druskonio“ inf.

DECIMA
25 Šiuolaikinio šokio studijos DECIMA -erių metų jubiliejinis koncertas

**PRAREGĖJIMAI
IR ATSIVĖRIMAI**

Š.m. gegužės 10 d. 18.00 val.
„Eglės“ sanatorijos koncertų salėje, Eglės g. 1, Druskininkai

Partneriai:



08:00 Žavūs ir drąsūs.
08:55 Pažintis su tėvais.
09:55 Mažųjų gyvūnelių krautuvė.
10:25 Senoji animacija.
11:00 Gerosios raganos dovana. Filmas šeimai.
12:40 Gydytojai.
13:35 Apkabink mane.
14:30 Moterys meluoja geriau.
15:00 Žavūs ir drąsūs.
16:00 Gydytojai.
17:00 Svajonių namai. Laida apie interjero pokyčius.
18:00 Meilė gyventi.
19:00 Apkabink mane.
20:00 Labanakt, vaikučiai.
20:35 Moterys meluoja geriau.
21:05 Gerosios raganos šeima. Kanada, filmas šeimai, 2011.
22:55 Meilė gyventi. Vokietija, drama, 2011.
23:50 Svajonių namai. Laida apie interjero pokyčius, 2013.
00:50 Programos pabaiga.



06:40 Programa.
06:44 TV parduotuvė.
07:00 Reporteris.
07:45 Žinių naujienos. Humoro laida.
07:55 „Albanas“.
10:05 „Air America“.
11:10 Reporteris.
11:55 „Drugiai“.
13:00 „24/7“.
14:00 Lietuva tiesiogiai.
14:35 TV parduotuvė.
14:50 „Kobra 12“.
16:00 Žinios.
16:20 „Pažabok stresą!“. Realybės dokumentika.
17:00 Žinios.
17:20 Lietuva tiesiogiai.
18:00 Reporteris.
18:50 Viskas bus gerai!
19:50 „Albanas“.
21:00 Patriotai.
22:00 Reporteris.
22:42 Pažangi Lietuva.
22:50 Žinių naujienos. Humoro laida.
00:00 „Air America“. Veiksmo serialas. JAV. 1998 m. N-7.
01:00 Reporteris.
01:50 Lietuva tiesiogiai.
02:20 Programos pabaiga.



06:00 Ką daryt? Radži koncertas.
07:20 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
09:15 Liuks! Muzika.
10:20 Šventinis „Kelio į žvaigždes“ dalyvių Vilijos, Mino ir Vudžio koncertas „Jie vėl kartu“.
12:00 Ką daryt? Radži koncertas.
13:20 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
15:15 Liuks! Muzika.
16:20 Šventinis „Kelio į žvaigždes“ dalyvių Vilijos, Mino ir Vudžio koncertas „Jie vėl kartu“.
18:00 Ką daryt? Radži koncertas.
19:20 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
21:15 Liuks! Muzika.
22:20 Šventinis „Kelio į žvaigždes“ dalyvių Vilijos, Mino ir Vudžio koncertas „Jie vėl kartu“.
00:00 Ką daryt? Radži koncertas.
01:20 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
03:15 Liuks! Muzika.
04:20 Šventinis „Kelio į žvaigždes“ dalyvių Vilijos, Mino ir Vudžio koncertas „Jie vėl kartu“.

TREČIADIENIS, GEGUŽĖS 7 D.



05:50 Programos pradžia.
06:00 Labas rytas, Lietuva.
09:00 Kobra 11.
10:00 Miestelio ligoninė.
11:00 Naisių vasara. TV serialas. 2014 m.
11:30 Nacionalinė paieškų tarnyba.
12:20 Emigrantai.
13:10 Dėmesio centre.
13:55 Laba diena, Lietuva.
14:00 Žinios.
15:55 Komisaras Reksas.
17:00 Kobra 11.
18:00 Šiandien.
18:50 Naisių vasara.
19:20 Gyvenimas. Gyvenimo būdo laida.
20:25 Loterija „Perlas“.
20:30 Panorama.
21:15 Dėmesio centre.
21:45 Specialus tyrimas.
22:00 Loterija „Perlas“.
22:05 Specialus tyrimas.

23:00 Vakarų žinios.
23:15 Užsienio naujienos.
23:30 Šnipai. Kriminalinis serialas. Didžioji Britanija. 2002–2011 m. N-7.
00:30 Senis. Detektyvinis serialas. Vokietija. 1977–2009 m. N-7.
01:40 Dėmesio centre.
02:05 Pabaiga.



08:00 Programos pradžia.
08:05 Atgal į žemėlapi. LRT dokumentinis filmas. 2005 m.
09:00 Labas rytas, Lietuva.
11:30 Naktinis ekspresas.
12:00 Mūsų dienos – kaip šventė. Estrados klasikos vakaras.
13:35 Paramos koncertas interneto dienraščiui „Bernardinai.lt“.
15:00 Fotografijos istorija arba istorija fotografijoje. 2 laida. Kovojoanti Lietuva.
15:30 Legendos.
16:20 Laba diena, Lietuva.
18:00 Spaudos atgavimo, kalbos ir knygos diena. Koncertas „Donelaičiai Lietuvai – Lietuva Donelaičiai“. Tiesioginė transliacija iš Prezidentūros kiemo.
19:25 Futbolas. SMScredit.lt A lyga. „Žalgiris“ – „Trakai“. Tiesioginė transliacija iš Vilniaus.
21:30 Kultūros savanoriai.
22:00 Naktinis ekspresas.
22:30 Maksas Manusas. Istorinė drama. Norvegija. 2008 m. N-7.
00:25 Panorama.
01:10 Romantiškas virtuozas Andrius Žlabys.
02:40 Programos pabaiga.



06:05 Dienos programa.
06:10 Labas vakaras, Lietuva.
06:35 „Žuviukai burbuliukai“.
07:00 „Mažieji Tomas ir Džeris I“.
07:25 Šuo ir katinas.
07:50 „Volkeris, Teksaso reindžeris“.
08:50 24 valandos.
09:50 KK2.
10:45 Nuo...iki... Gyvenimo būdo žurnalas.
11:40 Mano vyras gali.
12:55 „Kempiniukas Plačiakelnis“.
13:20 „Ogis ir tarakonai“.
13:30 Peliuko dainelė.
13:45 Miško istorija.
13:55 „PREMJERA Pavogtas gyvenimas“.
15:00 „Meilė ir baismė“.
17:00 Labas vakaras, Lietuva.
17:30 24 valandos.
18:30 Žinios.
19:30 KK2.
20:25 Diagnostė: valdžia. Diskusijų laida.
21:30 Žinios.
21:45 Renkamės Europą.
22:10 Pavojaingas turas. N14. 2009 m. Veiksmo filmas. JAV.
00:05 „Specialioji Los Andželo policija“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:00 „Nikita“. N-7. 2011 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:55 „Čakas“. N-7. 2010 m. Serialas. JAV.
02:45 Programos pabaiga.



06:30 Teleparduotuvė.
06:50 Slibinų dresuotojai.
07:20 Simpsonai.
07:50 Brazilijos avėniu.
08:55 Meilės sūkurys.
10:00 Virtuvė.
11:00 Kvieskite daktarą!
11:35 TV Pagalba.
12:25 Nepaprastas pasaulis.
12:55 Drakonų medžiotojai.
13:30 Ančiukas Donaldas ir draugai.
14:00 Slibinų dresuotojai.
14:30 Simpsonai.
15:00 Nuostabi meilė.
17:00 Kvieskite daktarą!
17:30 TV Pagalba.
18:30 TV3 žinios.
19:25 Centriukas. Diskusijų laida. Vedėjas Naglis Šulija.
19:30 Pamišk mane.
20:00 Obelis nuo obels.
20:30 Žvaigždžių dešimtukas.
21:00 Moterys meluoja geriau.
21:30 TV3 vakaro žinios.
22:00 Vikingų loto.
22:05 Daktaras Hausas. JAV, drama, 2011.
23:05 Pagrindinis įkaltis. JAV, drama, 2013.
00:00 CSI Majamis. JAV, kriminalinis serialas.
01:00 24 valandos. JAV, veiksmo drama, 2002.
01:55 Liudininkai. JAV, kriminalinė drama, 2011.
02:45 Eureka. JAV, drama, 2011.
03:35 Biuras. JAV, komedija, 2010.
04:05 Programos pabaiga.



07:00 Muchtarо sugrįžimas.
08:00 Yra kaip yra.
09:00 „Mental“.
11:00 „Prokurorų patikrinimas“.
12:00 Kalbame ir rodome.
13:00 Muchtarо sugrįžimas.
14:00 „Nuotakos siaubūnės“.
15:00 „Nugalėtoja“.
15:30 „Dreikas ir Džošas“.
16:00 „Prokurorų patikrinimas“.
17:00 Muchtarо sugrįžimas.
18:00 Žinios.
18:25 „Mentalistas“.
19:30 „Du su puse vyro“.
20:00 Dviracio šou. Humoro laida.
20:30 Yra kaip yra.
21:30 Gyvenimo užrašai. N-7. 2004 m. Romantinė drama. JAV.
23:55 „Sausas įstatymas“. N14. 2013 m. Kriminalinis serialas. JAV.
01:00 „Mentalistas“. N-7. 2012 m. Detektyvinis serialas. JAV.
01:55 „Prokurorų patikrinimas“. N-7. 2011 m. Kriminalinis serialas.
03:00 Bamba TV. S.



06:45 Dienos programa.
06:50 „Jaunavedžiai“.
07:20 „Draugai IX“.
07:50 „Beprotiški mažųjų nuotyčiai“.
08:15 „Nenugalimieji. Kovos tęsiasi“.
08:40 „Žvėrelių būrys“.
09:05 „Krepšininkai“.
09:35 „Benas Tenas“.
10:00 „Linksmieji žvėreliai“.
10:30 „Sodo paslaptys“.
11:00 „Pabaiga“.
12:00 „Melo pinklės“.
13:00 „Apgavystės“.
14:00 „Šios vasaros valgiai“. Kulinarinė laida.
14:30 „Savaitgalis su Aleks“. Kulinarinė laida.
15:00 Teleparduotuvė.
15:30 Juokas juokais.
16:00 „Jaunavedžiai“.
16:30 „Linksmieji žvėreliai“.
17:00 „Keksiukų karai“. Kulinarinis šou. JAV.
18:00 „Uždrausta meilė“.
20:00 „Pabaiga“.
21:00 Žmogžudystė Baltuosiuose rūmuose. N-7. 1997 m. Veiksmo trileris. JAV.
23:10 „Deksteris“. N14. 2010 m. Kriminalinis serialas. JAV.
00:10 „Ivykis“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:05 „Ties riba“. N14. 2011 m. Serialas. JAV.
02:00 Programos pabaiga.



09:10 Teleparduotuvė.
09:25 Adrenalinas.
09:55 Beverli Hilsas 90210.
10:50 Dingusių paieškos grupė. Veiksmo serialas.
11:55 Pelkė.
12:55 Simpsonai.
13:25 Univeras.
14:30 Teleparduotuvė.
15:00 Krokodilų gaudytojo dienoraštis.
16:00 Las Vegasas.
17:00 112. Ekstremali pagalba.
18:00 Pelkė.
19:00 CSI kriminalistai.
20:00 Univeras.
21:00 Naša Raša.
21:30 Uostas. Vokietija, kriminalinė drama, 2004.
23:45 Europos pokerio turas.
00:50 Naša Raša.
01:45 CSI kriminalistai.
02:35 Programos pabaiga.



07:55 Žavūs ir drąsūs.
08:50 Senoji animacija.
09:55 Mažųjų gyvūnelių krautuvė.
10:25 Senoji animacija.
11:00 Gerosios raganos šeima. Filmas šeimai.
12:40 Gydytojai.
13:35 Apkabink mane.
14:30 Moterys meluoja geriau.
15:00 Žavūs ir drąsūs.
16:00 Gydytojai.
17:00 Mano vaikas. Pramogų laida.
18:00 Meilė gyventi.
19:00 Apkabink mane.
20:00 Labanakt, vaikučiai.
20:35 Moterys meluoja geriau.
21:05 Gerosios raganos kerai. Kanada, filmas šeimai.
22:55 Meilė gyventi. Vokietija, drama, 2011.
23:50 Mano vaikas. Rusija, pramogų laida, 2011.
00:50 Programos pabaiga.



06:40 Programa.

06:44 TV parduotuvė.
07:00 Reporteris.
07:45 Žinių naujienos. Humoro laida.
07:55 „Albanas“.
10:05 „Air America“.
11:10 Reporteris.
11:55 „Drugiai“. Draminis serialas.
13:00 Patriotai.
14:00 Lietuva tiesiogiai.
14:35 TV parduotuvė.
14:50 „Kobra 12“. Veiksmo serialas.
16:00 Žinios.
16:20 „Pažabok stresą!“. Realybės dokumentika.
17:00 Žinios.
17:20 Lietuva tiesiogiai.
18:00 Reporteris.
18:50 Žinių naujienos. Humoro laida.
19:00 LKL čempionato ketvirtfinalo 3-iosios rungtynės.
21:00 Šamokso teorija.
22:00 Reporteris.
22:50 Žinių naujienos. Humoro laida.
23:00 Nuoga tiesa.
00:00 „Air America“. Veiksmo serialas. JAV. 1998 m. N-7.
01:00 Reporteris.
01:50 Lietuva tiesiogiai.
02:20 Programos pabaiga.



06:00 I. Valinskienės koncertas „Meilės muzika“.
07:30 Liuks! Muzika.
07:55 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
10:15 Kai švenčia Skorpionai.
12:00 I. Valinskienės koncertas „Meilės muzika“.
13:30 Liuks! Muzika.
13:55 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
16:15 Kai švenčia Skorpionai.
18:00 I. Valinskienės koncertas „Meilės muzika“.
19:30 Liuks! Muzika.
19:55 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
22:15 Kai švenčia Skorpionai.
00:00 I. Valinskienės koncertas „Meilės muzika“.
01:30 Liuks! Muzika.
01:55 Tarptautinis šlagerių festivalis „Palanga 2010“. Pirmoji diena.
04:15 Kai švenčia Skorpionai.

KETVIRTADIENIS, GEGUŽĖS 8 D.



05:50 Programos pradžia.
06:00 Labas rytas, Lietuva.
09:00 Kobra 11.
10:00 Miestelio ligoninė.
11:00 Naisių vasara.
11:30 Gyvenimas. Gyvenimo būdo laida.
12:20 Stilius.
13:10 Žingsnis po žingsnio. Būstas.
13:25 Dėmesio centre (kart.). Ved. Edmundas Jakilaitis.
13:55 Laba diena, Lietuva.
15:55 Komisaras Reksas.
17:00 Kobra 11.
18:00 Šiandien.
19:00 Lietuvos Respublikos Prezidento rinkimai.
20:25 Loterija „Perlas“.
20:30 Panorama.
21:00 Lietuvos Respublikos Prezidento rinkimai.
21:55 Loterija „Perlas“.
22:00 „Eurovizijos“ dainų konkursas 2014. Antras pusfinalis. Tiesioginė transliacija iš Kopenhagos.
00:15 Vakarų žinios.
00:30 Užsienio naujienos.
00:45 Senis. Detektyvinis serialas. Vokietija. 1977–2009 m. N-7.



08:00 Programos pradžia.
08:05 Miestelio ligoninė.
09:00 Labas rytas, Lietuva.
11:30 Naktinis ekspresas.
12:00 Muzika gyvai. XVIII Pažaislio muzikos festivalis.
13:35 Koncertas „Donelaičiai Lietuvai – Lietuva Donelaičiai“.
15:00 TV konkursas „Dainų dainelė 2014“.
16:30 Europos tautų istorija Klaipėdos krašte.
17:00 Paroda „Nuostabioji žemė“.
18:00 Laba diena, Lietuva.
19:45 2014. Albumo „Modernaus meno centras. Lietuvos tapyba 1960–2013“ pristatymas.
20:40 Seniausios Vilniaus kapinės – Rasos ir Bernardinal.
21:10 Legendos.
22:00 Naktinis ekspresas.
22:30 Mūsų dienos – kaip šventė. Estrados klasikos vakaras.
00:00 Panorama.
00:30 Elito kinas. Maksas Manusas. Istorinė drama. Norvegija. 2008 m. N-7.
02:25 Programos pabaiga.



06:30 Dienos programa.
06:35 „Žuviukai burbuliukai“.
07:00 „Mažieji Tomas ir Džeris I“.
07:25 Peliuko dainelė.
07:40 Miško istorija.
07:50 „Volkeris, Teksaso reindžeris“.
08:50 24 valandos.
09:50 KK2.
10:45 Patrulis. Gatvių realybė.
11:25 KK2 penktadienis.
12:55 „Kempiniukas Plačiakelnis“.
13:20 Paskutinė slibino Goriničiaus nuotaka.
13:40 Pinigėlis.
13:55 „PREMJERA Pavogtas gyvenimas“.
15:00 „Meilė ir baismė“.
17:00 Labas vakaras, Lietuva.
17:30 24 valandos.
18:30 Žinios.
19:30 Valanda su Rūta. Pokalbių laida.
21:30 Žinios.
22:10 Mirties kelias. 2009 m. Veiksmo trileris. JAV.
00:00 „Specialioji Los Andželo policija“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
00:55 „Ties riba“. N14. 2012 m. Serialas. JAV, Kanada.
01:50 Sveikatos ABC.
02:45 Programos pabaiga.



06:30 Teleparduotuvė.
06:50 Slibinų dresuotojai.
07:20 Simpsonai.
07:50 Brazilijos avėniu.
08:55 Meilės sūkurys.
10:00 Virtuvė.
11:00 Kvieskite daktarą!
11:35 TV Pagalba.
12:25 Nepaprastas pasaulis.
12:55 Drakonų medžiotojai.
13:30 Ančiukas Donaldas ir draugai.
14:00 Slibinų dresuotojai.
14:30 Simpsonai.
15:00 Nuostabi meilė.
17:00 Kvieskite daktarą!
17:30 TV Pagalba.
18:30 TV3 žinios.
19:25 Centriukas. Diskusijų laida. Vedėjas Naglis Šulija.
19:30 Pamišk mane.
20:00 Kitoks tyrimas.
21:00 Moterys meluoja geriau.
21:30 TV3 vakaro žinios.
21:55 Žalioji enciklopedija.
22:00 Gelbėtojų būrys. JAV, nuotykių serialas, 2013.
23:00 Pagrindinis įkaltis. JAV, drama, 2013.
00:00 CSI kriminalistai. JAV, kriminalinis serialas, 2011.
01:00 24 valandos. JAV, veiksmo drama, 2002.
01:55 Liudininkai. JAV, kriminalinė drama, 2011.
02:45 Eureka. JAV, drama, 2011.
03:35 Biuras. JAV, komedija, 2010.
04:05 Programos pabaiga.



07:00 Muchtarо sugrįžimas.
08:00 Yra kaip yra.
09:00 Mistinės istorijos.
10:00 „Ekstrasensai prieš nusikaltėlius“.
11:00 „Prokurorų patikrinimas“.
12:00 Kalbame ir rodome.
13:00 Muchtarо sugrįžimas.
14:00 „Nuotakos siaubūnės“.
15:00 „Nugalėtoja“.
15:30 „Dreikas ir Džošas“.
16:00 „Prokurorų patikrinimas“.
17:00 Muchtarо sugrįžimas.
18:00 Žinios.
18:25 „Mentalistas“.
19:30 „Du su puse vyro“.
20:00 Dviracio šou. Humoro laida.
20:30 Prajuokink mane. Humoro laida.
21:30 Karlo kelias. N14. 1993 m. Kriminalinė drama. JAV.
00:25 „Mentalistas“. N-7. 2012 m. Detektyvinis serialas. JAV.
01:20 „Prokurorų patikrinimas“. N-7. 2011 m. Kriminalinis serialas. Rusija.
02:25 Bamba TV. S.



06:45 Dienos programa.
06:50 „Jaunavedžiai“.
07:20 „Draugai IX“.
07:50 „Beprotiški mažųjų nuotyčiai“.
08:15 „Nenugalimieji. Kovos tęsiasi“.
08:40 „Žvėrelių būrys“.
09:05 „Krepšininkai“.
09:35 „Benas Tenas“.
10:00 „Linksmieji žvėreliai“.
10:30 „Sodo paslaptys“.
11:00 „Pabaiga“.
12:00 „Melo pinklės“.
13:00 „Apgavystės“.
14:00 „Šios vasaros valgiai“. Kulinarinė laida.
14:30 „Savaitgalis su Aleks“. Kulinarinė laida.
15:00 Teleparduotuvė.

15:30 Juokas juokais.
16:00 „Jaunavedžiai“.
16:30 „Linksmieji žvėreliai“.
17:00 „Keksiukų karai“.
18:00 „Uždrausta meilė“.
20:00 „Pabaiga“.
21:00 Midsomerio žmogžudystės IV. Angelas žudikas. N-7. 2001 m. Detektyvas.
23:10 „Begėdis“. N14. 2013 m. Drama. JAV.
00:05 „Fary šeima“. N-7. 2012 m. Kriminalinė drama. JAV.
01:00 „Ivykis“. N-7. 2010 m. Veiksmo serialas. JAV.
01:55 Programos pabaiga.



09:10 Teleparduotuvė.
09:25 Vienam gale kablys.
09:55 Beverli Hilsas 90210.
10:50 Dingusių paieškos grupė.
11:55 Pelkė.
12:55 Simpsonai.
13:25 Univeras.
14:30 Teleparduotuvė.
15:00 Krokodilų gaudytojo dienoraštis.
16:00 Las Vegasas.
17:00 112. Ekstremali pagalba.
18:00 Pelkė.
19:00 CSI kriminalistai.
20:00 Univeras.
21:00 Naša Raša.
21:30 Gelbstint eilini Rajaną. JAV, veiksmo filmas, 1998.
01:05 Atkeršyti bet kokia kaina. JAV, veiksmo filmas, 2010.
03:00 Programos pabaiga.



07:50 Žavūs ir drąsūs.
08:45 Mis Marpl. 4:50 iš Padingtono. Kriminalinė drama.
09:55 Mažųjų gyvūnelių krautuvė.
10:25 Senoji animacija.
11:00 Gerosios raganos kerai. Filmas šeimai.
12:40 Gydytojai.
13:35 Apkabink mane.
14:30 Moterys meluoja geriau.
15:00 Žavūs ir drąsūs.
16:00 Gydytojai.
17:00 Mano vaikas. Pramogų laida.
18:00 Meilė gyventi.
19:00 Apkabink mane.
20:00 Labanakt, vaikučiai.
20:35 Moterys meluoja geriau.
21:05 Gerosios raganos likimas. Kanada, filmas šeimai.
22:50 Meilė gyventi. Vokietija, drama, 2011.
23:50 Mano vaikas. Rusija, pramogų laida, 2011.
00:50 Programos pabaiga.



06:40 Programa.
06:44 TV parduotuvė.
07:00 Reporteris.
07:45 Žinių naujienos. Humoro laida.
07:55 „Albanas“.
10:05 „Air America“.
11:10 Reporteris. Ida.
11:55 „Drugiai“. Draminis serialas. Ukraina.
13:00 Šamokso teorija.
14:00 Lietuva tiesiogiai.
14:35 TV parduotuvė.
14:50 „Kobra 12“.
16:00 Žinios.
16:20 „Pažabok stresą!“. Realybės dokumentika.
17:00 Žinios.
17:20 Lietuva tiesiogiai.
18:00 Reporteris.
18:50 Premjera. „Brežnevo laikų mada“. Dokumentinis f. Rusija. 2009 m.
19:50 „Albanas“. Veiksmo serialas. Rusija. 2012 m. N-7.
21:00 Nusikaltimas ir baismė.
22:00 Reporteris.
22:42 Įdomi Lietuva.
22:50 Žinių naujienos. Humoro laida.
23:00 Patriotai. Žurnalistinių tyrimų laida.
00:00 „Air America“. Veiksmo serialas. JAV. 1998 m. N-7.
01:00 Reporteris.
01:50 Lietuva tiesiogiai.
02:20 Programos pabaiga.



06:00 Grupės „Bavarija“ koncertas.
07:10 Liuks! Muzika.
08:45 Ką daryt? Radži koncertas.
10:05 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
12:00 Grupės „Bavarija“ koncertas.
13:10 Liuks! Muzika.
14:45 Ką daryt? Radži koncertas.
16:05 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
18:00 Grupės „Bavarija“ koncertas.
19:10 Liuks! Muzika.
20:45 Ką daryt? Radži koncertas.
22:05 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.
00:00 Grupės „Bavarija“ koncertas.
01:10 Liuks! Muzika.
02:45 Ką daryt? Radži koncertas.
04:05 „Mano kelias“. Irenos Starošaitės jubiliejaus koncertas.



namų valdos sklypą, ribojasi su tvenkiniu Neravuose, Gojaus g. Tel. (8-601) 08171, (8-616) 52665.

NAMAI

namą Mašnyčių k. su 30 a žemės sklypu prie tvenkinio už 179 tūkst. Lt. Tel. (8-609) 74938, (8-686) 70610.

1990 m. 1 a. medinį 120 kv. m namą su mūriniu priestatu, rūsiu ir kitais mūrinių pastatais 15 a sklype Merkinėje (visos komunikacijos) už 120 tūkst. Lt. Tel. (8-698) 77954.

2 a. įrengtą 126 kv. m namą (6 kambariai) su ūkiniu pastatu, garažu 10,6 a sklype Sakų g., Druskininkuose, šalia pušyno, už 320 tūkst. Lt. Tel. (8-600) 80228.

naujos statybos gerai įrengtą namą 6 a sklype Jaskonyse, kampinis, geras privažiavimas, prie malūno, už 300 tūkst. Lt. Tel. (8-614) 98570.

namą Gailiūnuose, 24 a namų valdos ir 17 a žemės ūkio paskirties sklypu už 160 tūkst. Lt. Tel. (8-675) 25864.

namą 16 a namų valdos Druskininkuose, Gailiūnų g. už 350 tūkst. Lt. Tel. (8-616) 08835.

išardytą medinį namą 5x17. Tel. (8-682) 98506.

SODAI

6 a žemės sklypą sodo bendrijoje "Migla" už 28 tūkst. Lt. Tel. (8-614) 10659.

6 a sodą su mūriniu namu (kraštinis, yra rūšys, garažas, pirtis) prie san. "Eglė", už 200 tūkst. Lt. Tel. (8-694) 22085.

geroje vietoje 10 a sodą su med. nameliu ir kitais pastatais "Raigardo" bendrijoje už 110 tūkst. Lt. Tel. (8-612) 93980.

5,5 a sodą su mūriniu namu Viečiūnuose už 57 tūkst. Lt. Tel. (8-624) 80598.

6 a sodą su mediniu vasarnamiu ir ūk. pastatu bendrijoje "Raigardas" Ratnyčioje. Tel. (8-686) 37988.

6 a sodo sklypą (yra namo parengtas ir suderintas projektas, trifazis, el.) Viečiūnuose už 30 tūkst. Lt. Tel. (8-620) 50935.

12 a sodą su 2 a., 90 kv. m namu, garažu ir kitais pastatais Ratnyčioje, bendrijoje "Raigardas". Tel. (8-615) 30055.

6 a sodą su neįrengtu mūriniu namu Druskininkuose, sodų bendr. "Dainava", už 98 tūkst. Lt. Tel. (8-682) 29943.

6 a sodą su med. nameliu "Raigardo" bendr. (netoli viešbučio "Laima") už 80 tūkst. Lt (kaina ne galutinė, galima derėtis). Tel. (8-610) 49331.

6 a sodą su nameliu, tinkančiu gyventi žiemą, bendr. "Papartis", Viečiūnuose (yra šulinys, el. įvadas, trifazis, vasarinis vandentiekis, namo rekonstrukcijos planas) už 62 tūkst. Lt. Tel. (8-687) 27143.

6 a sodo sklypą Viečiūnuose, 5-oji g. namas 6, bendr. "Rūta". Tel. (8-688) 73663, (8-601) 29556.

6,7 a sodą su mūriniu namu (galima gyventi žiemą), 2 rūšiais, garažu, šuliniu, stikliniu šiltnamiu "Eglės" soduose už 95 tūkst. Lt. Tel. (8-618) 27685.

6 a sodą su pastatu, yra elektra, Viečiūnuose, už 40 tūkst. Lt. Tel. (8-670) 55997, (8-621) 32102.

6 a sklype, prie pagrindinio kelio, nebaigtą statyti namą, Viečiūnuose, sodų bendrijoje "Papartis". Tel. (8-692) 17243.

GARAŽAI

22,75 kv. m garažą su duobe prie katilinės už 14 tūkst. Lt. Tel. (8-602) 11495.

garažą prie katilinės už 11 tūkst. Lt. Tel. (8-620) 63909.

garažą su duobe ir rūsiu prie katilinės Leipalingyje už 5500 tūkst. Lt. Tel. (8-643) 80430.

garažą su duobe ir rūsiu, pakeistas stogas ir durys Leipalingyje už 3500 Lt. Tel. (8-600) 09937.

garažą su duobe ir rūsiu Ratnyčioje už 5 tūkst. Lt. Tel. (8-615) 98059.

garažą su duobe Ratnyčioje už 5100 Lt. Tel. (8-620) 15729.

garažą su duobe Merkinės g. už 16 tūkst. Lt. Tel. (8-673) 73743.

garažą su duobe prie katilinės. Tel. (8-618) 07661.

Sveikina



Jelizavetą GAIČINĄ
Garbingo jubiliejaus proga sveikina ir sveikatos, optimizmo, ilgų gyvenimo metų linki
M.K.Čiurlionio g. 83 namo gyventojai.

Sveikina



Jubilatai nešam kraitį dovanų
Ryžto, laimės, džiaugsmo, saulėtų dienų,
Įčmiškų gėrybių ir tvirtos sveikatos,
Ir dovanų, ir meilės, ir ilgiausių metų.
Trentinių choro choristai

geros būklės garažą su duobe Merkinės g. už 14 tūkst. Lt. Tel. (8-610) 66895.

KITAS TURTA

35 a sodybą su 4 pastatais, akmeniniu rūsiu prie miško, 22 km nuo Druskininkų, už 40 tūkst. Lt. Tel. (8-645) 22566.

senovinę sodybą su pastatais 60 a sklype Radyščiūje už 40 tūkst. Lt. Tel. (8-698) 35648.

sodybą su 5 mediniais pastatais 32 a sklype, su 8 ha miško, per kiemą teka upelis, yra tvenkinys, prie Veisiejų ežero. Tel. (8-698) 77954.

sodybą su trimis pastatais ant Nemuno kranto, su 10 ha miško, 5 km nuo Merkinės. Tel. (8-698) 77954.

12 km nuo Druskininkų sodybą, 25 a namų valda, už 55 tūkst. Lt. Tel. (8-622) 97907.

sodybą 30 a namų valdos Liepiškių k., 10 km nuo Druskininkų už 67 tūkst. Lt. sodybą su 7,6 ha sklypu Papiškių k. Varėnos raj., 14 km nuo Druskininkų už 130 tūkst. Lt (parduoda savininkas). Tel. (8-675) 55676.

sodybą, 25 a namų valdos sklype, 6 h miško, 1,30 ha žemės ūkio paskirties sklypo (kieme teka upelis), Žiogelų k., 15 km nuo Druskininkų už 130 tūkst. Lt. Tel. (8-648) 88434.

sodybą Latežerio kaime, šalia girininkijos (prie upelio, puse upeliuko). Tel. (8-683) 08184.

skubiai parduoda 69 kv. m komercinės patalpas su baldais (3 kambarių butas), yra rūšys, atskiras įėjimas, puiki vieta verslui, šalia Alytaus turgaus, Jazminų g. už 83 tūkst. Lt. Tel. (8-677) 75200.

TRANSPORTO PRIEMONĖS IR JŲ DALYS

1992 m. Audi C4, 2,3, benz.-dujos, TA iki 2016 m., už 3500 Lt. Tel. (8-687) 74112.

geros būklės 2009 m. VW Transporter keleivinį (6 vietos), automat., 2,6 D, už 34900 Lt, VW Transporter keleivio kėdę už 350 Lt. Tel. (8-615) 89454.

1996 m. Opel Corsa 1,4 dalimis. Tel. (8-604) 53350.

1999 m. VW Sharan 1,9 TDI, 7 vietų, kablys, melsva, TA iki 2016-04 mėn., 4 liet. ratl. su pad. už 6000 Lt. Tel. (8-621) 30573.

geros būklės 1993 m. Audi 100, 2,0 benz., TA, draudimas, už 3000 Lt. Tel. (8-615) 47167.

1999 m. BMW 320, 2,0 D, juoda, liet. ratl., kablys, klimato kontrolė, TA iki 2015 m. 06 mėn., už 7800 Lt. Tel. (8-616) 11987.

Žigulj, TA, geltona, ZAZ, TA, raudona. Tel. (8-682) 98506.

dalimis: Nissan Tirano, 1993 m. Nissan Primera, 1996 m. Nissan Prairie, 1998 m. BMW 525, TDS, 1995 m. BMW 525 TDS, 1995 m. Opel Astra, VW Golf, VW Passat. Tel. (8-684) 71122.

geros būklės 1998 m. VW Golf IV, 1,9 TDI, TA iki 2015 m. 08 mėn., už 6000 Lt. Tel. (8-612) 44053.

1999 m. VW Passat 1,9 D, 4x4, už 6 500 tūkst. Lt, 1993 m. VW Millivan 1,9 D, TA iki 2016 m., už 4900 Lt, motorolerius nuo 800 iki 1500 Lt. Tel. (8-662) 32490.

2003 m. 9 vietų VW Transporter 2,5 TDI už 15 500 Lt, 1999 m. Peugeot Boxer 2,5 TD už 8500 Lt. Tel. (8-612) 48888.

SKYRYBŲ CENTRAS
Greitai ir pigiai paruošiamie skyrybų dokumentus gyvenantiems Lietuvoje bei užsienyje.
Tel.: 8 687 40 002, 8 677 87 377
www.skyrybucentras.lt

ATGAUK SKOLĄ
Skolų išieškojimas Lietuvoje ir užsienyje.
www.skolarona.lt
Tel. 8 687 40 002

Specializuota įmonė
SUPERKA ĮVAIRIUS SENUS AUTOMOBILIUS ir KĖBULUS.
(su defektais, po avarijos)
Pasiimame patys.
Rašome utilizavimo pažymas.
Tel. 8 671 67189, 8 648 74669
www.autoperka.lt

- Patikimas ir sklandus Jūsų buto pardavimas/nuoma
- Nustatysiu tikrąją Jūsų buto kainą
- Profesionalus Jūsų turto vertinimas
- Patarsiu investicijų klausimais

Mano konsultacijos **NEMOKAMOS!**
Tel.: (8 313) 52 300
Mob. tel: **8 652 21051**
M.K. Čiurlionio g. 55, Druskininkai

15 METŲ LIETUVOJE

ALINA LENTINSKAITE

Remontuojame kompiuterius
Užpildome spausdintuvų kasetes tą pačią dieną!
Sutaupykite 50-70%!

Vija
M.K.Čiurlionio g. 4a
Druskininkai
Tel. (8-313) 52552
El.p.: info@vija.lt
www.vija.lt

WOLFGANG WEINBERGER
SEX GURU
INTERAKTYVUS ŠOU - KOMEDIJA
ARŪNAS SAKALAUSKAS ARBA ALGIS RAMANAUSKAS
ISPĖJIMAS!
ŠIS SPEKTAKLIS GALI PAKEISTI JŪSŲ GYVENIMĄ!
N-18
GEGUŽĖS 17 D. 18 VAL. DRUSKININKAI,
GRAND SPA LIETUVA KONFERENCIJŲ CENTRAS*
*Bilietas galite įsigyti www.bilietai.lt, visose BILJETAJ LT kasose. Druskininkų turistams ir verslo informacijos centre (M. K. Čiurlionio g. 55) ir renginio vietoje 1 val. prieš spektaklį.
REŽISERIS: SAKALAS UZDAVINS
DAILININKAS: WOJTEK STEFANIUK
KOSTIUMŲ DAILININKAI: JUOZAS STATYVICIUS
bilietai.lt 1588

"DRUSKININKŲ JAUNUOMENĖ - GYVENIMAS NE PROVINCIOJE"

"DRUSKONIO" RUBRIKA, REMIAMA SPAUDOS, RADIO IR TELEVIZIJOS REMIMO FONDO

Šaulių vadovų praktika poligone



Balandžio 14-18 d. Lietuvos kariuomenės Divizijos generolo St. Raštikio kariuomenės mokyklos Kazlų Rūdos poligone savo žinias ir įgūdžius gilino Lietuvos šaulių sąjungos jaunųjų šaulių būrelių vadovai iš visos Lietuvos. Šiuose kursuose dalyvavo ir Druskininkų G. Matulionio 3-iosios kuopos vadas Ramūnas Šerpatauskas bei "Saulės" mokyklos jaunųjų šaulių būrelio vadovas Almantas Trainavičius.

pagal azimutus vietovėje), vyko rikiuotės ir taktikos pratybos, teko įveikti įvairias kliūtis, mokėmės statyti palapines, pastoges ir užuovėjas naudojantis palapinsiauste, "papasakojo Lietuvos šaulių sąjungos Karininko Antano Juozapavičiaus šaulių 1-osios rinktinės Giedriaus Matulionio 3-ios kuopos vadas R.Šerpatauskas. "Kursantus aplankė Lietuvos šaulių sąjungos vadas ats.plk. Antanas Plieskis bei Kauno įgulos karo kapelionas kpt. Tomas Karklys, kurie daug kalbėjo apie kario moralę, priesaiką Tėvynei, tarpusavio bendravimą, kokio labai trūksta mūsų visuomenėje.

Paskutinę, 5-ąją kursų dieną, teko laikyti ginklų valdymo testą, o po pietų vyko kovinio šaudymo pratybos iš automatinio ginklo AK 74 (kalašnikovo). Kursantai šaudė iš 100 m pavieniais šūviais bei serijomis į pakylandčius taikinius.

Pasak R.Šerpatausko, šie kursai yra labai vertingi ne vien tik teoriniais dalykais, bet ypač praktiškais. Šias žinias druskininkiečiai perteiks jaunesiems šauliams. Šie kursai - tai testinė būrelių vadovų mokymo programa, kurią sudaro 3 pakopos. „Druskonio“ inf.

„Ar vertimas – lyg atspindys veidrodyje?“



Izabelė ŪSIENĖ

Viena yra perskaityti apie žmogų internetinėse laikmenose ir visai kas kita pabendrauti gyvai. „Bičiulių“ klubo vadovė Rita Mikalčienė visada pasirūpina kultūrinimosi galimybe. Kartu su kitais buvusiais mokytojais pakviesta į susitikimą labai apsidžiaugiau.

Povilas Gasiulis (g. 1944 m. sausio 8 d. Medeniuose, Utenos raj.) – Lietuvos pedagogas, vertėjas, Biržų rajono politinis bei visuomenės veikėjas. Šiuo metu jis pelnė geriausio 2013 m. vertėjo titulą, tik nepripažįsta komplimentų, kuriuose yra aukščiausio laipsnio prisaga. Išties profesionalus ir labai kuklus žmogus. Susitikimas, kurį inicijavo „Atgimimo“ mokyklos direktorė Danutė Časienė ir „Skaitytojų klubo“ mokytojos, įvyko miesto viešojoje bibliotekoje.

Neprižiūrėję laurų

Susibūrimas prieš pat Velykas buvo prasmingas patikinimas, kad į savo darbą įnikęs žmogus visada praturtina ne tik save, bet ir kitus. Geriausias 2013 m. vertėjas Povilas Gasiulis dalijosi savo, kaip vertėjo, patirtimi, atsakinėjo į klausimus, kuriuos parengė „Atgimimo“ mokyklos mokytoja Vaiva Gintutienė. Kūrinių ištrauką skaitė mokytojos Vitalija Rekašienė ir Danguolė Makselienė. Klausydama pašnekesio, pirmiausia supratau, kad nuveiktas milžiniškas darbas. Išversta 16 knygų puikia lietuvių kalba. Povilas labai atsakingai žiūri į šį darbą. Paklaustas, kiek vertėjo darbas sietinas su kūryba, aiškina šitaip: „Vertimas – tai lyg atspindys veidrodyje. Tikslu, bet netikra. Negirdi, kaip plaka to žmogaus širdis, nematai, kaip blyksi akys, nežinai, kas dedasi jo viduje“. Netiesiogiai atsako į klausimą, bet neprižiūrėję laurų. Skuba sureikšminti rašytojo galią: „Jis sukuria žmonių gyvenimo istorijas, įtikina jų tikrumu – jis sukuria viską iš nieko. Vertėjas geriausiai atveju atgamina tai kaip atspindį. Jis tarytum minta iš kūrėjo rankų, lyg ir pasidalija pelnu...“

Vaikščiojimas po prasmų lauką

Čia manyje sukirba mintis, kad gerbiamas Povilas visai ne teisus. Paklaustas, su kokiais sunkumais susiduria vertėjas, svečias nusišypso ir nurodo du svarbiausius. Viena vertus, vertėjas visų pirma turi suprasti, kas kūrinyje pasakyta. Antra – išreikšti tai lietuvių kalba. „Tik tiek?“ – paklaustų paviršutiniškas skaitytojas. Svečias aiškina, tarytum atspėdamas mūsų mintis. „Sakykime, žvilgteli į žodyną (o palaimintasis internetas!), o prie to žodžio puikuoju dvidešimt reikšmių. Pasirinkti patį tinkamiausią – lengvas darbas. Viena vertus, esi supančiotas tos kalbos, iš kurios verti kūrinių. Be to, labai norisi iš gimtosios kalbos rasti patį geriausią variantą. Paieška neretai pakimba klausukui, kuris lieka puslapyje, kol tas žodis atsiders vertimo tekste. Jei skaitytojas gali suprasti kūrinių, savaip interpretuodamas, tai vertėjas šituo vadovautis tikrai negali. Tokiais atvejais, pakliuvęs į savo gimtosios kalbos pinkles, galvodavau, kaip pasakyti mama, kaip pasakyti kitas to laikmečio žmogus. Dažnai gelbsti intencija, bet ją žavėtis vėlgi per daug nevalia. Turtinga mūsų kalba, joje tiek prasmų, gyvojoje kalboje sušvintančių. Tada prasideda vaikščiojimas po prasmų lauką, o jame, pasirodo, daug nežinomų takelių.“ Svečias mums trumpai atskleidė savo darbo su tekstu metodiką. Pirmiausia pasidarydavo juodą darbą – su visais klausukais. Prie kiekvieno klausuko grįžtama ne šiaip sau – tenka pasistudijuoti tarmės, aplinkos, istorijos, tradicijų, tarsenos ir daug kitų dalykelių, kurie atsiveria tada, kai gerai įsigilini į verčiamą tekstą. Blogiausia, kai išeina knyga, o skaitydamas pamatai, kad šen bei ten „susimovei“. Be abejo, Povilui Gasiuliui labai padėjo ir lietuvių kalbos studijos, nors vėliau pakeitė kryptį ir perėjo į anglų filologijos specialybę. Klausydama šio žmogaus pasakojimo, suprantu, kad gimtosios kalbos studijos tęsiasi visą gyvenimą. Jas lemia ne tik vertimo tikslumas, bet ir troškimas perteikti kūrinių dvasią, pasitelkus jos turtingumą ir vaizdingumą išteklius.

Pirmoji išversta knyga

Su šia knyga mes tarytum užaugome, seniai ją skaito mū-



su vaikai ir galbūt anūakai. Tai Džeromo Selindžerio romanas „Rugiuose prie bedugnės“. Svečias pagyvėja, puikiai prisimena tuos laikus (knyga išversta 1966 m.). Tuo metu jis buvo ketvirtakursis studentas. Nuėjo į leidyklą, paprašė romano ištraukos, o kai komisija gerai įvertino, gavo visą tekstą. Įniko į vertimą, užtat studijas teko prailginti. „Bet nesigailiu“, – priduria Povilas. Studijas baigė ir dirbo mokytoju. Paklaustas, ar šis darbas netrukdė vertėjo talentui skleisti, svečias atsakė labai diplomatiškai: „Nebuvau mokytojas iš pašaukimo, nors šį darbą, ko gero, tik tokie žmonės ir galėtų dirbti. Visgi kai neseniai mane aplankė 1976 m. baigę mokyklą mano auklėtiniai, buvo labai malonu. Tik negirkite manęs, nes jaučiuosi kaip ešeris ant keptuvės“. Klausiau jo gražios ir vaizdingos kalbos ir nesistebėjau, kad jis toks kuklus – šitai žmogui turbūt įduoda mokytojo darbas, tos profesijos specifika – gal niekas kitas nesugebės taip sutelktai, laiku ir atsakingai dirbti kaip mokytojas. Tai ypatinga profesija, išmokanti žmogų pasverti laiką visų pirma atliktais darbais – tikrai ne pinigais.

Žinojimą paversti meno kalba

Toliau buvo skaitomos ištraukos iš John Dos Passos romano „Manheteno stotis“. Šis kūrinys parašytas 1925 metais, kai vyko virsmas iš agrarinės į industrinę Ameriką. Žmonės galvotrūkiais vyko į Niujorką – tautų katilą, miestą, kuris diktavo savo taisykles. Žiebėsi reklaminiiais stendais, kurie netgi kalboje paliko pėdsaką. Verčiant reikėjo visa tai gerai išmanyti, pritrūkus žinių, pasitelkti vaizduotę. O juk miestas niveliuoja žmogų – net džiugesį miestietis suvokia komercinės kultūros vaizdiniu – reklama. Paskaitytos kelios ištraukos iliustruoja vertėjo pasakytą mintį. Viena romano veikėja savo vidinę būseną – džiaugsmą – išsako milžiniškos reklamos vaizdinio įspūdžiu. Kaip žinome, grožiniame kūrinyje ne šiaip sau žaidžiama vaizdiniais – jame integruojama visuomenės buitį, istorija, meno kryptys ir daugelis kitų dalykų. Vertėjas yra tas žmogus, kuris negali spėlioti – jis turi žinoti. To negana – žinojimą reikia paversti meno kalba.

Ar vertimas – kūryba?

Atsakydamas į šį klausimą Povilas Gasiulis atsako: „Vertėjas – tik perteikėjas. Idealiu atveju tai atliekama kuo tiksliau – panašiai kaip žmogaus veidą atspindi veidrodis. Geriausia skaityti originalą. Juk Ernestas Hemingvėjus – ne visai jis pats, prakalbęs lietuviškai. Tai vertėjo versija. Gal daugiau darbas, kartais galbūt galvosūkių sprendimas. Vertėjas – kaip chameleonas, keičiantis veidus. Eseistas, poetas, ir filosofas Liutauras Degėsys vertėją žaismingai palygino su greit įsimylinčiu ir greit atvės-tančiu Alfonsu. Gal šį vardą rašyti kabutėse? Jo meilės objektai nuolat keičiasi“. Dar priminė, kad šiuo metu svarstoma galimybė vertėjo vardą rašyti šalia autoriaus – knygos viršelyje. Šitokiai nuostatai Povilas Gasiulis nepritaria. Jo nuomone, vertėjas turėtų likti mažiau pastebimas. Juk rašytojas sukuria viską, o visi kiti – vertėjai ir skaitytojai – tik naudojami taisyklingai kaip mokytojas dar ir pelnosi.

Klausiausi Povilo Gasiulio ir visiškai su juo nesutikau. Juk yra žinoma nemažai atvejų, kai gero vertėjo rankose prastokas romanas atgimdavo, sušvytėdavo ir įtikindavo skaitytoją. Žiūrėjau į parodėlyje eksponuotas knygas. Skaitytas, perskaitytas ir dar paskaitinėtus. Džeromo Selindžerio „Rugiuose prie bedugnės“ – 1966 m., Ernesto Hemingvėjaus „Kam skambina varpai“ – 1972 m., „Fiesta“ – 1967 m., „Salos vandenyne“ – 1982 m., Kurt Vonnegut „Galapagos“ – 1985 m., „Skerdykla Nr. 5“ – 1981 m. Jas mums įdavė darbštus, neabejotinai kūrybingas ir be galo kuklus žmogus – vertėjas Povilas Gasiulis. Priėjusi išdrįsau pasakyti: „Esate ir kūrėjas, nes nuolat „įsimylite“ savo vertimo objektus. Juk kūryba – nepaliaujantis siekimas kurti knygos herojų gyvenimus, suteikti jiems gyvastį, atiduoti skaitytojams į rankas. Jus pavadinčiau rašytojo bendražygiu – ne tik perteikėju.“

Susitikimas baigėsi tradiciškai – buvo dėkojama, sveikinama, įteikiamos gėlės ir rašomi autografa. Svečias, dalyvių nuoširdumo sušildytas, dalijo įrašus. Senas, gražus ir prasmingas kultūros reiškiny – susitikimas su žymiu žmogumi.

RENGINIAI

Gegužės 2 d. 15 val. Viešojoje bibliotekoje (V. Kudirkos g. 13)
Literatūrinė popietė, skirta K. Donelaičio 300-osioms metinėms „Eik su manimi kartu“. Dalyvauja profesorė, dr. J. Zabarskaitė. Ištraukos iš poemos „Metai“ skaitys aktorius R. Jarašauskas. Renginio vedėjai A. Padegimaitė ir J. Subačius.

Gegužės 3 d. 16 val. „Ryto“ gimnazijoje
Folkloro ansamblio „Racilukai“ 25-ojo jubiliejaus renginys.

Gegužės 3 d. 18 val. Viečiūnų bendruomenės centre
Tautinių šokių kolektyvo „Avilys“ (vadovė I. Čaplikienė) kūrybinės veiklos 35-mečio šventinis koncertas. Dalyvaus tautinių šokių kolektyvai „Leipūnas“ ir „Kadagys“.

Gegužės 4 d. 13 val. Leipalingio laisvalaikio salėje
Koncertas, skirtas Motinos dienai „Dovana mamai“. Koncertuos meno mėgėjų kolektyvai.

Restoranas – muzikinis klubas „Druskininkų Kolonada“, V. Kudirkos g. 22

Gegužės 2 d. (penktadienį) 21 val.
Saulius Sakavičius – improvizacijos pianinu. Įėjimas nemokamas.

Gegužės 3 d. (šeštadienį) 21 val.
Julija Jegorova ir grupė su programa „Dance Melodies“.

Bilieto kaina 30 Lt, renginio dieną 35 Lt. Nemokamas įėjimas – vaikams iki 12 m. 50 proc. nuolaida bilietams – asmenims nuo 13 m. iki 18 m.

Gegužės 9 d. (penktadienį) 21 val.
Milda Arcikauskaitė su programa „Singing Hindi Zahra“. Įėjimas nemokamas.

Gegužės 10 d. (šeštadienį) 21 val.
Justinas Lapatinas su grupe. Bilieto kaina 40 Lt, renginio dieną 45 Lt. Nemokamas įėjimas – vaikams iki 12 m. 50 proc. nuolaida bilietams – asmenims nuo 13 m. iki 18 m.

SPA Vilnius Sana

Gegužės 2 d. ir 8 d. 21 val. SPA bare
Koncertuoja nusipelnęs Rusijos artistas Igoris Batalin (fortepijonas).

Gegužės 3 d. ir 9 d. 21 val. SPA bare
Alisos Klen arfos koncertas „Meilės muzika“. Gyvenantiems SPA Vilnius viešbutyje renginiai – nemokami. Kitiems svečiams bilieto kaina 20 Lt.

Estradinio dueto „Mudu Abudu“ pasirodymai:
Gegužės 2 d., 10 d., 16 d., 23 d., 30 d. 20 val. - san. „Belorus“ kavinėje.
Gegužės 6 d., 8 d., 13 d., 15 d., 20 d., 22 d., 27 d., 20 val. - san. „Draugystė“ Raudonojoje salėje.

PARODOS

Mažoji galerija

Danutės Garličienės keramikos ir tapybos paroda „Kelionė“.

Restoranas – muzikinis klubas „Druskininkų Kolonada“

Autorinė Ginto Banio tapybos darbų paroda-pardavimas „Laiko trupiniai“.

Perlojoje, Vytauto g. 25 (netoli Vytauto paminklo)

Dailininkė Juzefa Bagdonienė savo sodyboje atidarė autorinių darbų - akvarelės, piešinių parodą, kur dominuoja šviesos, džiaugsmo motyvai, religinės tematikos darbai, spinduliuojantys ramybę.

V. K. Jonyno galerijoje

Elmos Šturkaitės akvarelių paroda „Laiko piramidė“.

M. K. Čiurlionio memorialiniame muziejuje

Magdalenos Stankūnienės (JAV) spalvotų raižinių paroda „Žemyn pasaka“.

Lopšelyje-darželyje „Žibutė“

„Ryto“ gimnazijos moksleivės Julijos Gorelčenkaitės kūrinių paroda „Nuotaikos“.

Leipalingio laisvalaikio salėje

Veisiejų technologijos ir verslo mokyklos gimnazistės, leipalingietės Lauros Česnavičiūtės karpinių paroda.

Nuomojame spec.techniką ir atliekame įvairias paslaugas:
Kasimo darbai miniekskavatoriumi, dideliu ekskavatoriumi
Paslaugos savivarčiu, krautuvu.
Parduodame juodžemį, smėlį, žvyrą. **Galime pristatyti.**
Tel. (8-698) 72320, (8-693) 07043.

STOGAI IR FASADAI

RUUKKI

- lietaus vandens nuvedimo sistema
- skardos lankstinių gamyba
- konsultavimas, matavimas, skaičiavimas, pristatymas

K VIDARA

Alytus, Santaikos g. 10
 Tel. (8 315) 75 411
 Mob. Tel. 8 685 45878, 8 699 56322

Brangiai perkame miškus ir su žeme - išsikirtimui.
 Atsiskaitome iš karto.
 Tel. (8-686) 80372

Kavinė "Alka" gražios gamtos apsupty kviečia skaniai pasivaikinti įvairiomis progomis kasdien ir pagal išsankstinius užsakymus.
 Dirbame kasdien: 11-24 val.
 Išsamesnė informacija tel. 52819, (8-656) 86580.

Žemės ūkio traktorių pardavimas ir nuoma

Modelis	Metai	AG	Litrai
Claas Ares 546RX	2005m.	100AG	91.500LT
Claas Atlas 936RZ	2006m.	250AG	110.000LT
Claas Axion 840 Cmatic	2008m.	240AG	186.000LT
Claas Axion 820 Cmatic	2008m.	220AG	165.000LT

ADAMPOLIS Rental

TEL. 8 640 51 909

INFORMUOJAME, kad vykdomi sklypo, esančio Grovos g. 1, Randamonių k., Viečiūnų sen., Druskininkų sav. kad. Nr. 3805/0003:28, savininkai Virginija Dubinskienė ir Mindaugas Dubinskas, kadastriniai matavimai. Prašome atsilepti gretimo sklypo kad. Nr. 3805/0003:159 savininkės Stanislovas Siauursevičienės (mirusio) turto paveldėtojus ir gretimo sklypo, kad. Nr. 3805/0003:136, savininkės Elvyros Čaplikienės (išvykusio) įgaliotus asmenis.
 Kontaktinis asmuo - Regina Jurkūnienė, tel. 8 687 03330, el.p. jurkregina@gmail.com

Š.m. gegužės 10 d. 12 val. **šaukiamas sodo bendrijos "Migla" narių susirinkimas.**
 Darbotvarkė:
 • Finansinės veiklos tikrinimo rezultatų svarstymas
 • Bendrijos įstatų pakeitimų svarstymas
 • 2014 m. išlaidų sąmatos svarstymas.
 Su savimi turėti sodų bendrijos nario bilietą.
 Pirmininkas

ŠILTINAME SIENAS, STOGUS, GRINDIS, UŽPILDOME ORO TARPUS

EKOvata (sausą, šlapia) GRANULĖMS 1 kv. m. nuo 7 Lt POLIURETANU

www.juodasisgarnys.lt
Tel. 8 689 68 528

BRANGIAUSIAI LIETUVOJE SUPERKAME

MIŠKUS su žeme arba išsikirtimui.

BALTIC FOREST GROUP
www.miskopirkimas.lt
Tel. 8652 93 999

PERKAME MIŠKĄ su žeme ir išsikirtimui.
Atliekame:
 - miško valymo, retinimo, sanitarinius kirtimus.
 - medienos ištraukimo darbus.
 - miško sodinimo ir priežiūros darbus.
Tel. 8-688-80175
 el. p. uabloginta@gmail.com

Dvasinis stuburo ištiesinimas – be prisilietimo per akimirką išsitiesina pečiai, susilygina nevienodo ilgio kojos, klubai atsistato į vietą. Dvasinis ištiesinimas sujungia į vieną visumą visą žmogaus esybę.
Šio ypatingo metodo pradininkas Piotras Elkunovičius priiminės Druskininkuose, "Europa Royal" viešbutyje š.m. gegužės 27 – birželio 2 dienomis.
 Išankstinė registracija ir informacija tel. **+37061534429**, Vaiva Vekerotienė, Sveikatos Rūmų narė.
www.elkunovic.org/lietuviskai
 Informacinės paskaitos viešbučio konferencijų salėje nemokamos, pradžią 05-27 nuo 11 val., 05-26 – 06-02 nuo 10 val.

Naujienu MOBILIEJI TELEFONAI
 Didelis mobiliųjų telefonų pasirinkimas
 • pilnas telefonų servisas, • parduodame, perkame, • taisome, atsišame, • kalbų įvedimas, • akseuarai bei priedai.
Druskininkų turgaus paviljonas, Lauryno Urbas ind. veikla, tel. (8-685) 49888, (8-671) 93358.

UAB "Delvira" ieško darbuotojų: padavėjos(-o), virėjos(-o), virėjų padėjėjų (pagalbinį), kambarinių, barmenės(-o), valytojos(-o).
Tel. (8-677) 13107

Veisėjuose **reikalingas automobilių serviso darbuotojas.**
 Reikalavimas – darbo patirtis.
Tel. (8-656) 49922.

Visada mama liks su tavimi, nors žodžiais ir neprakalbės, Pavasarį žieduos švelnius, rudenį lapuos šlamės.
 Nuoširdžiai užjaučiame **Violetą URBŠIENĘ**, mirus mylimai Mamytei.
Birutė, Bronė, Angelė, Emilija, Irena

UAB "Leipmetalas" perka spalvotą ir juodųjų metalų laužą Leipalingyje.
Didesni kiekį pasiima patys.
 Tel. (8-682) 20383, (8-687) 66440.

Viena moderniausių ir didžiausių mėsos perdirbimo gamyklų Lietuvoje.

AGROVET
 MĖSA IR MĖSOS GAMINIAI

"Pajūrio mėsinė" superka galvijų prieauglį, karves ir veršelius.

Gyvulius paimame iš kiemo; Superkame pagal skerdenų klasifikaciją arba gyvųjų svorį; Atsiskaitome grynais arba pavedimui.

Tel.: 8-656-93118; 8-698-72248.

VANDENS GRĘŽINIAI, GEOTERMINIS ŠILDYMAS.
 Darbai nuo A iki Z visoje Lietuvoje ištisus metus!
 Garantija, aptarnavimas. www.Melkerita.lt
 Linas 861608020, Rolandas 868683265.

Nuomojame savivartį du kranu (fiskaru), bobkatą.
 Stumdome, lyginame gruntą, gręžiame pamatų ir tvorų skyles. Iškrauname, pakrauname krovinius. Vežame žvyrą, skalda, lauko akmenis, juodžemį.
 Tel. (8-698) 19459.

Bevandenė automobilių plovykla Druskininkuose ieško rimtų, pareigingų darbuotojų, pageidautina nuo 19 iki 40 metų. CV siųsti: nanosvara@gmail.com, tel. (8-671) 22222, (8-671) 45555.

Senoviniai būrimai
 Norite sužinoti savo ir artimųjų ateitį, pakeisti likimą? Gal esate nužiūrėtas?
Patyręs ekstrasensas Druskininkuose. Registruotis tel. (8-608) 33221.

SUTEIKIU PASKOLĄ
Tel. 8 687 82 448

Užsienio kompanija brangiausiomis kainomis **perka miškus su žeme arba išsikirtimui**, atsiskaito iš karto. Tel. (8-688) 88811.

SIENŲ ŠILTINIMAS į oro tarpus
Tel. 8 696 42 020

Parduoda spygliuočių ir lapuočių malkas, supjautas kaladėlėmis.
 Atvežimas nemokamas.
 Tel. (8-601) 46179.

TVARKOME MELIORACIJOS GRIUVIUS
 Šlaito augmenijos smulkinimas ir paskleidimas **TEL. 861149775**

BRANGIAI SUPERKAME GINTARĄ (gabalus), PAPUOŠALUS (karolius, apyrankes, sages).
 Tel. (8-623) 47249, (8-674) 39704.

BRANGIAI IR GREITAI PERKAM MIŠKĄ ATSISKAITOM IŠ KARTO
TEL. 867734064

PERKAME MIŠKĄ
 Su žeme arba išsikirtimui. Konsultuojame. Atliekame sanitarinius kirtimus, miškų retinimus. Rengiame miškotvarkos projektus.

Dzūkijos Mediena **Tel. 8 698 55 325** Tel. / Faks. (8 315) 228 97 info@dzukijosmediena.lt

GAMINAME šiltas, saugias nuosavų namų ir butų **IŠORĖS DURIS.**
 Tel. (8-653) 93193.

Vežame žmones, siuntinius ir įvairius krovinius į Angliją ir kitas ES šalis.
 Tel. (8-655) 22600, +447542371742.

LENGVŪJŲ IR PRAMONINIŲ AUTOMOBILIŲ KOMPIUTERINĖ DIAGNOSTIKA IR REMONTAS. Starterių ir generatorių remontas.
 Tel. (8-672) 76505.

PARDUODA SKALDYTAS MALKAS. Išrašome PVM sąskaitas-faktūras.
 Tel. (8-600) 11011.

Kviečiame į Turauskų kaimo turizmo sodybą (pirtis, baseinas, pokylių salė, keturračiai ir kitos pramogos). Išsamiau: www.turauskusodyba.lt
 Tel. (8-612) 50727, (8-677) 88727.

Greitai, kokybiškai ir pigiai vokiška įranga BETONUOJAME GRINDIS.
Tel. (8-685) 66346, (8-616) 81998.

Prekiausime AB „Vilniaus paukštynas“
 Prekiausime "Vilniaus paukštyno" mėsiniais viščiukais COOB500, ROS308, 3-6 mėnesių vištaitėmis, 10 mėnesių dedeklėmis vištomis, kalakučiukais ir lesalais.
TREČIADIENI, GEGUŽĖS 7 D.: Leipalingyje - 12.35 val., Riceliuose - 13.05 val., Snaigupėje - 13.15 val., Gailiūnuose - 13.25 val., Druskininkuose (prie buv. "baltarusių" turgaus) - 13.35 val., Neravuose - 14.05 val., Grūte - 14.20 val. **ŠEŠTADIENI, GEGUŽĖS 3 D.,** prie "baltarusių" turgaus - 10.55 val. Tel. (8-612) 75682.

PERKAME MIŠKĄ visoje Lietuvoje, su žeme ir išsikirsti.
 Atsiskaitome iš karto
 Mokame iki 45000Lt/ha
8 660 46666

UAB "Leipalingio giria"
 Perka statų mišką su žeme ir be jos. Retinimai, sanitariniai kirtimai, miško atsodinimas, konsultavimas.
 Tel. (8-618) 42266, (8-313) 43248.

Brangiai perkame miškus.
 Tel. (8-635) 77777.

Reikalingos tekstilės rūšiotojos nuolat dirbti. *Lankstus darbo grafikas.*
 Tel. 57202.

Parduodam įvairios medienos MALKAS.
 Atvežam, supjaunam, sukapojam. Galim sufasuoti. Išrašom sąskaitas faktūras.
 Tel. (8-318) 43146, (8-682) 12786.

Stambi įmonė **brangiai perka įvairaus brandumo miškus Lietuvoje.**
 Tel. (8-633) 33333; (8-644) 44444.

Plastikiniai langai, balkonų stiklinimas, durys.
 Gaminiam ir darbams - garantija. Senus langus išvežame. Galima pirkti išsimokėtinai.
www.languera.lt. Tel. 8 647 22 455.

SANTECHNIKOS DARBAI: vandentiekio, kanalizacijos, šildymo montavimas ir remontas. Pervežame krovinius iki 1,5 tonos.
 Tel. (8-685) 27240.

Parduodame cinkuoto plieno karkasinius šiltnamius su polikarbonato danga.
Tel. (8-600) 63405.

PARDUODAMI NAUJI ŠALDYTUVAI IR ŠALDIKLIAI "Snaigė"
 Naujas dizainas, antibakterinė sistema. Garantija – 2 m. Atvežame į namus nemokamai.
Tel. (8-656) 12550.

PIRKITE AB VILNIAUS PAUKŠTYNO VIŠČIUKUS! ANČIUKAI, ŽĄSIUKAI, VIŠTAITĖS
Gegužės 5 d., PIRMADIENI, prekiausime AB „Vilniaus paukštyno“ mėsiniais broileriniais vienadieniais viščiukais. Prekiausime ančiukais, žąsiukais, dedekliais viščiukais ir jaunuomis 3-5 mėnesių raibomis, juodomis, baltomis, rudomis vištaitėmis, lesalais: **Grūte** - 10 val., **Viečiūnuose** - 10.10 val., **Neravuose** - 10.20 val., **Druskininkuose** - 10.30 val., **Leipalingyje** - 11.20 val. **Tel. (8-612) 17831. Vilkaviškio raj., Alvitas**

MIŠKŲ PROJEKTAI
 brangiai perka **MIŠKUS** bei įvairią Medieną žemes, pievas, sodybas
8-676-41155

ĮMONĖ UAB "AVA GROUP" GEROMIS KAINOMIS PERKA MIŠKĄ SU ŽEME AR IŠSIKIRSTI.
 Tel. (8-698) 87336.

Perkame mišką su žeme, gali būti su areštu ar skolomis bei bendrasavininkais.
 Tel. (8-682) 32791.

„UAB „Holmbergs Childsafety“ **ieško produkto inžinieriaus ir kokybės technologo.**
 Tel. pasiteirauti (8-614) 73407.

Sveikiname susituokusius balandžio 26-ąją:

Irma Šalinytė-Dubrovskienė
ir Andrejų Dubrovskį



Bėgimo sezoną atidarė Olandijoje



Po maratonų Olandijoje Petras Kavaliauskas (kairėje) su bičiuliu alytiškiu Arūnu Klebausku nesisako „Guinnesso“ alaus bokalo, ypač tuomet, kai iškovoja medalius

Naująjį bėgimo sezoną žinomas mūsų maratonininkas Petras Kavaliauskas atidarė Olandijoje, kovo 9 d. kartu su 11 tūkst. sportininkų iš viso pasaulio dalyvaudamas 40-ajame Hagos pusmaratonyje. Savo amžiaus grupėje nuo 65-erių iki 70-ies metų iš daugiau nei 100 dalyvių 68-erių metų druskininkietis Petras 21,1 km trasą įveikė 4-as. Tai, be abejo, svarus sezono atidarymas, nes šiame tradiciniame Hagos pusmaratonyje dalyvauja pajėgiausi Europos bėgikai.

Daugmažpomėnesio, balandžio 13-ąją, P.Kavaliauskas kartu su 13,5 tūkst. bėgikų stojo garsiojo Roterdamo maratono startan. Šįkart mūsų šis apsiėjo be startinio mokesčio, nes šiame tradiciniame, jau 34-ajame Olandijos maratone dalyvavo 4-ąją kartą, savo patirtyje turėdamas tris prizines vietas, iškovotas ankstesniuose Roterdamo maratonuose. Tokiais atvejais maratoni-

ninkai pagerbiami svečio dalyvio statusu. Mūsų Petras, įveikęs 42,2 km trasą per 3 val. 30 min 40 sek., iš visų maratono dalyvių pateko į 2 tūkst. pajėgiausiųjų būrį, osavo amžiaus grupėje nuo 65-erių metų iš daugmaž 100 dalyvių finišavo 2-as.

Po savaitės druskininkietis jau dalyvavo tradiciniame antrosios Velykų dienos 10 kilometrų bėgime kanalų pakrantėmis Šiaurės Olandijoje. Sugaišęs trasoje 41 min. 17 sek., savo amžiaus grupėje užėmė 3-ąją prizinę vietą.

Iš Olandijos, kur gyvena P.Kavaliausko dukra su šeima, sugrįžęs Lietuvon mūsų maratonininkas jau rikiuoja čionykščius startus, kur ketina dalyvauti: gegužės 1-ąją 10 km bėgime „Už Lietuvos garbę“, gegužės 3-ąją Vietrino vardo 10 km bėgime Kaune; gegužės 11-ąją tradiciniame Trakų pusmaratonyje.

„Druskonio“ inf.

Atostogų laimikis – 15 kg šamas



Povilas Radžiukynas su ką tik iš ežero ištrauktu šamu milžinu

Broliai Povilas ir Raimundas Radžiukynai, balandžio 29-osios ankstų rytą, tuoj po 7 val., gumine valtimi išplaukę žvejoti į vieną iš Druskininkų savivaldybės ežerų, kurio pavadinimo nenorėjo išduoti, nė nemanė, jog jiems užkibs 15 kg sveriantis šamas.

24-erių metų Povilas ir 23-ejų metų Raimundas Radžiukynai, kilę iš Snaigupės, žvejoja jau nuo vaikystės. Meškeres į rankas paėmė jau besimokydami pradinėse klasėse. Nuolatos žvejojo ir būdami Druskininkų „Atgimi-

mo“ pagrindinės mokyklos moksleiviai. Daug žinių įgijo ir klausydami senelio, užkietėjusio žvejo, pasakojimų apie jo laimikius bei 20 kg lydeką, sugautą Dusios ežere.

Nors Povilas dirba automobilių dažytoju Airijoje, o Raimundas turi darbą Alytuje, savo atostogų ar laisvas dienas suderina taip, kad drauge pas tėvus į Snaigupę sugrįžtų ir kartu pažvejotų. Taip susiderino ir šįkart, nė netardami, kad jų laukia didžiausias žvejybinės patirties laimikis. Apie 7 val. 30 min. visai netoli nuo ežero kranto nedidelėje įlankėlėje Povilas pajuto, kad pačios paprasčiausios spinninginės meškerės, kuria žvejojo, jauką sugriebė stambesnė žuvis, nes sunku buvo valą traukti. Prasidėjo grumtynės, kurios tęsėsi apie pu-

sę valandos. Guminę valtį šamas tąsė kone po visą ežerą, keletą kartų iššokdamas ir įkvėpdamas oro, vinguriuodamas, nerdamas vėl gilyn, sukeldamas dumblo purslų sūkurius. Broliai, padėdami vienas kitam, laimikio nepaleido. Šiek tiek prisibijoję, kad toks gigantas gali išsprūsti. Patyrę žvejai iš anksto žinojo, kad šamą reikia nuvarginti, o po to grėbti ranka jam už vadinamų lūpų ir per žiaunas ištraukti, nes turėtas valtyje graibštas buvo per mažas tokiam milžinui išvilkti. Taip ir darė, stengdamiesi nesusižaloti į aštirus plėšrios žuvies dantis. Galiausiai šamas nuvargė, išseko ir pasidavė. Ištrauktas krantan, jis iš karto pateko kitų žvejų, atvykusių iš Kauno, dėmėn. Jie suskato neįprastą reginį nufilmuoti. Broliai Radžiukynai neabejojantys, jog 1 m 30 cm ilgio, 60 cm skersmens, 15 kg sveriantis šamas buvo ištrauktas iš pusantro metro gylio, koks esantis toje ežero įlankėlėje. Juolab žvejai ten jau anksčiau per skaidrų ledą pastebėję dugnu šliaužiantį gyvį. Parsivežtas į Snaigupę šamas sulaukė ir kaimynų dėmesio.

Pagautas 15 kg šamas jau brolių Radžiukynų dėdės dideliame šaldytuve Alytuje patalpintas. Ten privalės du mėnesius išbūti, idant Povilo vestuvių, planuojamų per Žolines, sulauktų. Tuomet bus parūkytas ir kaip vestuvių patiekalas pateiktas. Šamo galva taps trofėjine iškamša. Povilas, šios savaitės pabaigoje jau išvykęs į Dubliną, su lietuvaite Gintare Sorakaite, taip pat dirbančia Airijoje, ketina susituokti Liškiavos bažnyčioje. „Šios atostogos tėviškėje man buvo sėkmingos vien dėl šio laimikio,“ – išvykdamas Airijon mestelėjo Povilas. Jau 4-erius metus Airijos sostinėje Dubline gyvenantis ir dirbantis Povilas pažvejoja ir tenykščiuose kanaluose bei upėse, kur dažniausiai lydekos ir upėtakiai kimba. Ten paprastai 3-5 kg jūrinės lydekos pagaunamos.

„Druskonio“ inf.



Broliai Povilas ir Raimundas Radžiukynai su balandžio 29-osios laimikliu

Tą dieną spinningine meškerė jie sužvejojo ne tik 15 kg šamą, bet ir 2 kg lydeką

